

RENOVACION

Una moción del diputado foral señor Irujo sobre el "Consejo Administrativo, de Navarra.-Nuevos temas forales.-Acuerdos de las últimas sesiones de la Diputación

El diputado foral por Estella don Manuel Irujo nos ha remitido, en un atento basillamento, una copia de la moción presentada en la sesión de ayer y que fué tomada en consideración por los señores diputados.

El notable documento dice así: "Excmo. Sr.: El diputado que suscribe, a V. E., con el debido respeto, dice: Que el Consejo Administrativo de Navarra ha propuesto en dos presuntos segundis correspondientes a es legislatura, el estudio de la reforma

ción al fomento y cultura del país, y en general a cuantos acuerdos afectan por su trascendencia a la vida y porvenir de Navarra, procede rodear la actuación de la Excmo. Diputación de las solemnidades y garantías que han de darle con su pública intervención los administrados; intervención que habría V. E. de fijar fehacientemente, desde luego y sin que en modo alguno pudiera afectar a la plena facultad para reservar determinado asunto o actuación de la Diputación, si así consiguiera un consenso.

Fue desahuciada la reclamación de Belzunce sobre paro del maestro. Se aprobó una solicitud de Arroz, para construir un lavadero. Se desestimó una solicitud de don Jenaro Ramirez, de Sarriena. Se aprobó la cobranza de impuestos en Sesma.

Se sancionó la propuesta del Ayuntamiento de Santesteban, sobre carnicería y pesquerías.

DE CONTADURIA Respecto al informe sobre el expediente del señor depositario de Fustñana, ordena al señor secretario que confeccione el rollo y al señor denunciario que lleve los recibos y matrices del cobro.

Se aprobó una factura de la casa Arroz, por el suministro de una librería.

También se aprobó un informe sobre la solicitud de don Rafael Garcia, al que se le concede una pensión solidaria, en la forma reglamentaria.

DE MONTES Se acordó conceder un mes de plazo al Concejo de Mendaza para que cumpla los acuerdos de la Diputación acerca de las parcelaciones.

Se con orden de proceder a su cobro, las denuncias formuladas por aprovechamientos abusivos, en Latasa, Bascotea, Echarr-Aranaz y Huarte-Arakil.

DE MANCOMIO Se aprobaron las gratificaciones anuales de costumbre para el personal de la Diputación que ha realizado trabajo extraordinario por las exenciones de quintas.

SECRETARIOS MUNICIPALES Fue aprobada una solicitud de la

La Diputación ha designado al Sr. Ingeniero de Montes para que emita dictamen sobre el asunto.

PATENTES Informe relacionado con el recaudador del Portazgo de Aizasu. Se acuerda acudir a la propuesta en el mismo, que el recaudador destituido lo desaloje y deje el local a disposición del nuevo nombrado.

SESION DEL DIA 15 DE HACIENDA MUNICIPAL Decidió que acuerde lo procedente el Concejo, acerca de una reclamación de don Pedro Monreal, sobre una concesión de terreno.

Aprobó el presupuesto del Ayuntamiento de Mues, para realizar varias obras.

Autorizó un préstamo al Concejo de Torres, al Ayuntamiento de Mañeru, para el servicio de vacunar al de San güest, para ensenar terrenos al Consejo de Ibañeta, para lo mismo que el anterior; y al de Santesteban, para arrendar un terreno.

Fue desahuciada la reclamación de Belzunce sobre paro del maestro. Se aprobó una solicitud de Arroz, para construir un lavadero. Se desestimó una solicitud de don Jenaro Ramirez, de Sarriena. Se aprobó la cobranza de impuestos en Sesma.

Se sancionó la propuesta del Ayuntamiento de Santesteban, sobre carnicería y pesquerías.

DE CONTADURIA Respecto al informe sobre el expediente del señor depositario de Fustñana, ordena al señor secretario que confeccione el rollo y al señor denunciario que lleve los recibos y matrices del cobro.

Se aprobó una factura de la casa Arroz, por el suministro de una librería.

También se aprobó un informe sobre la solicitud de don Rafael Garcia, al que se le concede una pensión solidaria, en la forma reglamentaria.

DE MONTES Se acordó conceder un mes de plazo al Concejo de Mendaza para que cumpla los acuerdos de la Diputación acerca de las parcelaciones.

Se con orden de proceder a su cobro, las denuncias formuladas por aprovechamientos abusivos, en Latasa, Bascotea, Echarr-Aranaz y Huarte-Arakil.

DE MANCOMIO Se aprobaron las gratificaciones anuales de costumbre para el personal de la Diputación que ha realizado trabajo extraordinario por las exenciones de quintas.

SECRETARIOS MUNICIPALES Fue aprobada una solicitud de la

Asociación de secretarios de Ayuntamiento de Navarra, sobre paro de haberes desde el primero de enero próximo pasado.

La Comisión de protección a la ancianidad

Por la Diputación Foral en pleno fué ayer recibida, a continuación de celebrarse la sesión mencionada.

Formaban esa benéfica Comisión don Claudio Armentariz, don Joaquín Ibarra, don Francisco Javier Arvizu y don Raimundo Garcia.

Expuesto el objeto de su visita, la Diputación, por labios de su presidente y de varios señores diputados, manifestó su absoluta identificación con las funciones de cultura y educación que el noble e insigne institución va a realizar y le ofreció sin limitaciones su nombre, prestigio y colaboración social y económica.

Recibió nuestro caloroso aplauso la Excmo. Diputación Foral.

Una moción aprobada: Anticipo de 38.000 pesetas al Ayuntamiento de San Adrián

Se dió lectura a una moción presentada por el diputado foral señor Irujo con fecha 24 de abril último, haciendo historia detallada de la construcción del puente de San Adrián, sobre el río Ebro; del esfuerzo continuo extraordinario de 800.000 pesetas que el mismo y sus consecuencias suponen; de las dificultades opuestas, de muy diversa índole, a su ejecución; y del mérito que tiene aquel Ayuntamiento navarro, que ha sido capaz de realizar tan magna obra y acometer tan importante y difícil empresa.

Estima el autor de la moción que ese Municipio se ha hecho acreedor a la decidida protección de la Excelentísima Corporación Foral.

Segue exponiendo que, después de construido el puente, quedaba pendiente un camino o espaldón que la uniera con la carretera y la estación en la ribera inferior del Ebro y terreno de Casilda.

Detalla luego la gestión seguida por una Comisión de la Diputación en Madrid para lograr la concesión de la carretera.

Y por último, explica cómo es la construcción de la referida carretera, que completa la general de Estella a Calatorra.

Y termina solicitando un anticipo reintegrable de 38.000 pesetas, importe de la cuenta sin liquidar procedente de la construcción de la carretera, al tres y medio por ciento anual y con amortización también anual de 2.000 pesetas.

La Diputación, estimado breves las razones aducidas en la moción, accedió a la petición del diputado por Estella y acordó el anticipo al Ayuntamiento de San Adrián de 38.000 pesetas.

INFORMACION

El regreso de los reyes. - Se suprimen los derechos de embarque y desembarque de los buques extranjeros en puertos españoles. - La temporada taurina

Madrid, 15 (16'30)

LLEGADA DE LOS REYES

A las diez de la mañana han llegado a Madrid, en tren especial, los reyes, acompañados del ministro de Fomento, señor Gaset, y de su séquito.

En la estación los esperaban la familia real, el marqués de Albuñellas, todas las autoridades y elemento oficial, hallándose, entre los generales, Cavallanti y Federico Berenguer.

Después de los saludos de rigor, don Alfonso mostró su satisfacción por las atenciones que se le han dispensado en Valencia.

Los reyes se han trasladado directamente de la estación a palacio.

EL PRESIDENTE DESPACHA CON EL MONARCA: LO QUE DICE DESPUES A LOS PERIODISTAS

El señor García Prieto ha manifestado a los periodistas que en su despacho con el rey, puso a la firma tres decretos, dos de ellos el capital por el que tributarán dos compañías extranjeras, y otro suprimiendo los derechos de embarque y desembarque de los buques extranjeros en los puertos españoles.

Ha dicho el presidente que, aunque no se hallaba del todo bien a causa del catarro, se había levantado para recibir a los soberanos y acudir por la noche a la comida que tendrá lugar en la embajada de Francia.

Ha confirmado que el jueves se celebrará en palacio, a las tres de la tarde, la recepción general, y una hora más tarde se verificará la recepción de señoras.

El banquete de gala será a las nueve menos cuarto de la noche. El presidente ha recibido noticias de Marruecos dando cuenta del satisfactorio resultado de los constantes e inteligentes trabajos del alto comisario, señor Siveta, gracias a los cuales ha sido implantado el Amelato en el Rif, del que se esperan muy provechosas consecuencias.

El marqués de Albuñellas ha terminado anunciando que el próximo día 24 llegará a Madrid el escuadrón de Genta para recoger la bandera que se les regala.

EN GOBERNACION: LA HUELGA DE LOS OBREROS DE TRANSPORTES EN BARCELONA

El ministro de la Gobernación ha conferenciado esta mañana con el gobernador civil de Barcelona acerca de la huelga que en la capital catalana vienen sosteniendo los obreros del ramo de transportes.

El señor Raventós ha dicho a su jefe que había conferenciado con una representación obrera y que de un momento a otro iba a hacer lo propio con los patronos; que hoy reina la tranquilidad en Barcelona, y que el movimiento huelguista se halla circunscrito a los obreros que transportaban mercancías en los muelles, circulando normalmente los tranvías.

PARA LOS ESTUDIANTES

Por el ministerio de Estado se ha publicado una orden sobre que en la Universidad de Nancy han quedado abiertos seis cursos de vacaciones para extranjeros que deseen practicar estudios de perfeccionamiento y especialización en la lengua francesa.

EN MADRID

Madrid, 15 (20'30)

Esta tarde se ha celebrado en la plaza de toros de Madrid la segunda corrida de abono, con un tiempo espléndido y un lleno desbordante.

El ganador de Domeca, muy bien criado y de inmejorable límina, ha hecho una excelente pelea en todos los tercios, poniendo en evidencia a toda la lorería de turno, que no ha sabido ni ha querido aprovechar la bravura de tan nobles ennobios. Así no es de extrañar que la corrida de San Isidro haya resultado una época aburrísimi.

Ninguno de los tres matadores pueden apuntarse en su hoja de servicios ni un lance de capa, ni un quite, ni un pase, ni una estocada que hayan merecido el aplauso de la asamblea.

Fortuna ha torreado con excesiva desconfianza al primer toro y en cuanto le ha podido matarlo a traición le ha metido todo el sable de travesía.

En el cuarto, ha estado mucho peor, tan desacertado y descompuesto, que no ha dado un solo pase y se ha limitado de atizar pinchazos y estocadas a diestro y siniestro hasta que, con muy buen acuerdo, se le han dado los tres avisos.

La piel del noble bruto estaba convertida en una criba, atravesada por todas partes, ignominiosamente.

Al fin, antes de que los matas pudieran llevarse al martirizado animal, ha accedido Fortuna a desahuciarlo.

El público se ha desbordado en una protesta imponente.

Muera, sin llegar a tales extremos, tampoco ha hecho nada notable.

Al segundo lo ha torreado de puñeta excesivamente movido y lo ha matado de una estocada aceptable. Las opiniones se han dividido.

Al quinto, tampoco ha querido pararlo con el trapo rojo, y así que lo ha encontrado en suerte, le ha metido media estocada delatadora y sirvovada, otra idéntica y ha acabado desahucándolo.

Madrid taurina ha estado toda la tarde distanciado, desahuciado y medroso hasta la exageración.

Al herir lo ha hecho siempre de mala manera. Al tercero lo ha ahogado de un pinchazo, media estocada baja y un bajonazo con todas las agravantes, y al sexto, de una estocada caída del todo.

Lo único que se ha aplaudido de verdad en toda la corrida, ha sido un gran puyazo de Catalino, en el tercer toro.

Al final de la fiesta, el furor del público ha descargado en una protesta unánime y tempestuosa contra Fortuna, Muera y Lalanda, cuya actuación le hoy puede servir de antecedente a la Comisión que organiza las fiestas de San Fermín en Pamplona.

MAQUINARIA DE OCASION

Por cesación de negocio, se vende lo siguiente: Una Lilladora "Panda" con su tractor "Titan 10-20 HP". Un trisruco. Una grada de 32 discos. Mas varios accesorios y útiles de labranza. Todo ello en estado de ser nuevo. Informar a Félix Ezquerro, en Ejea de los Caballeros.

CONSULTA



El doctor. — ¡Eso lo lleva V. a un Veterinario! El aldeano. — A mí han dicho que V. entendía de tripas y así....



Los conciertos de la Filarmónica

Los dos últimas audiciones ofrecen el particular atractivo de la intervención de los Coros. No es ésta muy señalada ni por la cantidad, ni por la calidad de las obras. El Requiem de Brahms, demasiado conocido para inspirar curiosidad, encana la por el clasismo de su carácter, por la futura religiosa y optimista de sus cantos, encarnados a través de la muerte a un ideal de paz y de felicidad, pero no apasiona y además la interpretación de dos de sus siete números, cualquiera los más solistas, interrumpe la sensación de unidad que debe acompañar a toda composición coral dividida en partes cuyo conjunto constituya un todo constructivo y armónico.

Hubiéramos preferido que el Orfeón cantase algunos números de Mozart, de estilo más reciente, sin duda, pero no de menor belleza y en cuyo po, sobre la ventaja de habers interpretado con mucho lucimiento por la Sociedad Coral en fechas menos recientes, está también la de admitir la selección sin tanta violencia.

Tampoco es demasiado grato para las voces su breve paso por la partitura rítmica de la Bacanal de Dufay y Gies. No estamos suficientemente documentados sobre el valor estético y artístico de esa ópera para formar un juicio que además podría diferir del que a otros merezca. Hemos sido varias veces el número anunciado pudiendo apreciar que la versión orquestal se desvirtuaba en un camino lleno de dificultades insidias y de expresión, impuestas por el ambiente escénico. Los coros, en un tema vivaz y acelerado hasta el final, completan con armónicos alardes en grupos de tercetas corónicas, pero disonantes, el cuadro de orgía y desenfreno que culmina en un último y fortísimo grito. Y modestamente creemos preferible el Raval de los "Vales nobles y sentimentales" y de "La pavana a una infanta difunta" y de otras muchas composiciones ciertamente menos apartadas pero de sabor más fragante y delicado: en una palabra, un conjunto apropiado para cierre de sesión, cuyo núcleo principal quizá consista en su novedad y en que lo ha llevado la orquesta años anteriores por otros lugares donde priva con marcada protección el gusto por la música francesa.

Por primera vez oímos la Segunda Sinfonía de Glazunov, que ocupa la parte central del tercer concierto y se estrenó en España durante el último ciclo madrileño. La Sinfonía hizo figurar en algún programa de tiempo atrás, la primera Sinfonía del mismo autor y Pérez Casas nos dió a conocer el año pasado la Cuarta, en la que ha reiniciado el presente.

Decir, autores rusos y figurar encarnada en ellos la personalidad de Rimski-Korsakov con sus orientalismos, efectos orquestales, abigarramiento de timbres y alardes de instrumentación sin omitir su gran maestría, suele ser cronología muy extendida y en cierto modo explicable. Pero Glazunov, quizá el menos colorista de los músicos de su país, no perteneció al famoso grupo de los cinco; su tiempo se cuenta entre los modernistas que salvando las fronteras del nacionalismo, mantuvieron intacta de la Herica rusa, firmen legión cosmopolita sin máscaras diferenciales y viven en perpetua pugna de alcarrimamientos y superaciones.

Glazunov marca el período de transición entre unos y otros y su manera templada en otros y en otros, ajústase mejor a los viejos cánones con la diferencia de que no se emplea en la música pura, sino en el propiamente sinfónico de Beethoven y sus continuadores, sino se enriquecer con los tesoros de la técnica moderna las encantes populares. Sus sinfonías — al menos las que conocemos — persiguen ese propósito muy dignamente y aunque no son monumentos artísticos, pertenecerían como manifestación seria y trabajada de tan estimable tendencia.

Turbi tocará el nostálgico concierto en "la" menor de Grieg, tan lleno de adornos para quienes lo oímos hace años, cuando en el Nuevo Casino se hacía música seria. La división tripartita, las cadencias de finimiento para el solista, los temas de fácil y pegadiza melodía, los pasajes de elegante transición, los "triste" breves, todo cuanto encierra en el marco tradicional y por añadidura, esa prestancia un poco vaga y ensañadora de en el concierto en "la", debido para tí la música de Grieg, tiene su tel trascurso rítmico y trovador.

Se ha reservado a Beethoven el final de los festivales, con preferencia más estética que artística, por ofrecer el conjunto de orquesta, solista y coros a los que se acostumbró la interpretación de la Fantasia de "do" mayor, obra 80 del mismo autor, que en 1809 y ejecutada por primera vez en 1808, interpretando el mismo autor la parte de piano. Su numeración tan alejada de la correspondiente a la Novena Sinfonía (ob. 125), lo dice todo. Bulla en la fértil imaginación de Beethoven la idea grandiosa de la Sinfonía con coros, de la que hizo más de un ensayo. Ese carácter tiene la fantasía; tentativa gallarda como producción del genio, pero esquemática y todavía inmadura.

Todos los elementos que cooperan en estos hermosos finales de curso podrán recoger así conjuntamente los pádeemos del auditorio. Lo desearnos con el mayor fervor para gloria del Arte y honor de la cultura de nuestro pueblo.

EDER-ZALE

Unvar sus representantes; ese derecho habría que entenderlo a todo el país, para que se ejercitara, bien por verbos o por merindades, y de modo que los designados en el Estamento popular fueran un número no menor que los otros dos Estamentos reunidos.

Con estas u otras bases puede comisionarse a la Sección de Gobernación de V. E. para que presente un proyecto de constitución del Consejo Administrativo renovado, el cual fuera objeto de información pública amplia antes de acordarse en definitiva.

Y resuelta esa cuestión, no había de ser difícil la solución de la publicidad de las sesiones y modo de funcionar de la Excmo. Diputación, sin que ello provocara discusión ni diferencias. La Diputación, al funcionar en concepto y sucesión de la Diputación permanente, que era un verdadero Consejo de Gobierno, procede que siga actuando dentro de una prudente reserva, como actúan a puerta cerrada los Consejos de ministros de los países más democráticos del mundo, porque así lo exigen las delicadezas de los asuntos tratados en los mismos, y que no faltan a nuestra Corporación.

Al ocuparse con o sin Consejo Administrativo de Planes generales de Obras públicas, Presupuestos, Constitución total o parcial de la Corporación, Nombramientos de Comisiones permanentes, Subvenciones y protec-

El informe del Sr. director del Hospital sobre la conducta del practicante D. Avelino Irujo y otros extremos de régimen interior, se acordó incurrir expediente contra el mencionado practicante y que, en lo referente a lo demás, propugna el director lo que estime más conveniente.

LIENCIAS Se acordó aplicar a los empleados en el Catastro, respecto a licencias, los artículos del Reglamento que rigen para los empleados de la Diputación.

ARBITRAJE "El Ayuntamiento y el Ayuntamiento de Laguardia sonbten al arbitraje de la Diputación, sus diferencias sobre derechos.

AYUNTAMIENTO DE HAZO Dep. E. Op. Inform. Exp. de Constitución. 24 Mayo 1920. Dv. de Alcabaldado. DOCUMENTO AUTENTICADO.



## RENOVACION

### Una moción del diputado foral señor Irujo sobre el "Consejo Administrativo", de Navarra.-Nuevos temas forales.-Acuerdos de las últimas sesiones de la Diputación

El diputado foral por Estella don Manuel Irujo nos ha remitido, en un tanto besalamano, una copia de la moción presentada en la sesión de ayer que fué tomada en consideración por los señores diputados.

El notable documento dice así:

"Excmo. Sr.: El diputado que suscribe, a V. E., con el debido respeto, dice: Que el Consejo Administrativo de Navarra ha propuesto en dos presupuestos seguidos correspondientes a esta legislatura, el estudio de la reforma de su actual constitución de manera que se adapte mejor y sirva con mayor perfección a las necesidades y tradición foral de Navarra. Con esta cuestión ha vuelto a resucitarse la de la publicidad de las sesiones y modo de funcionar de la Corporación Foral, cuestión íntimamente ligada con aquella, que por esa relación sigue pendiente de solución definitiva. Ambas son objeto de esta moción que al presentarse ante V. E. tiene por fin sentar bases concretas de un estudio y acuerdo que las resuelva.

La Excmo. Diputación Foral, que en forma externa es continuación de Diputación permanente de nuestras Cortes, de hecho ha venido a suceder, sólo a la Diputación permanente, y a las propias Cortes en cuanto a las soberanas facultades económico-administrativas, cuyo ejercicio a que corresponde y que en la actualidad radican en la Corporación Foral.

Entiendo el supuesto que precede, es claro que la obra de renovación de nuestro Consejo Administrativo ha de reducirse a la de restaurar adaptadas a la actual realidad legislativa nuestras Cortes, haciendo al organismo tradicional y nuevo así formado, capaz para representar a Navarra en todos sus aspectos económico-sociales, y para actuar en forma más eficaz que lo que supone la débil intervención del Consejo Administrativo en la Administración pública de Navarra.

Los tres Estamentos de nuestras Cortes tienen hoy en la sociedad actual sucesión fácil: El brazo de nobles y militares de linaje y armas podrá sustituirse por el actual Consejo Administrativo, integrado por los diputados forales que por haber merecido la confianza del país en pasadas legislaturas, constituyen una nobleza de elección popular y forman entre los hombres que han dedicado las actividades de su estudio y actuación en favor de esta tierra.

El brazo eclesiástico suponía en los tiempos en que nuestras Cortes actuaron, un poder social y económico, que intervenía directamente en la Administración de la cosa pública. Las disposiciones emanadas de la misma Iglesia, por un lado, y la evolución social y económica por otro, han determinado el que la Iglesia como tal haya dejado de actuar directamente en la gestión de los negocios públicos, y se halle reducida en la actual legislación del Estado a su representación en el Senado. En Navarra continúa su mayor intervención en nuestras costumbres y en el espíritu católico que informa nuestras tradiciones y en el que se mueven nuestras Corporaciones públicas; pero, junto a su intervención, existen y actúan con realidad evidente sociedades obreras y patronales, cámaras de trabajo, comercio e industria, organizaciones bancarias y profesionales, instituciones culturales y, en una palabra, toda clase de elementos sociales y políticos organizados, a los cuales hay que dar entrada en el nuevo organismo en la proporción que responda a la realidad actual.

El brazo popular, hoy como antes, ha de representar a los pueblos navarros. Pero también en él habría que introducir variaciones importantes, pues no puede admitirse hoy el derecho exclusivo de determinados pueblos a enviar sus representantes; ese derecho habría que extenderlo a todo el país, para que se ejercitara, bien por pueblos o por merindades, y de modo que los designados en el Estamento popular fueran un número no menor que los otros dos Estamentos reunidos.

Con estas u otras bases puede comisionarse a la Sección de Gobernación de V. E. para que presente un proyecto de constitución del Consejo Administrativo renovado, el cual fuera objeto de información pública amplia antes de acordarse en definitiva.

Y resuelta esa cuestión, no había de ser difícil la solución de la publicidad de las sesiones y modo de funcionar de la Excmo. Diputación, sin que ello provocara discusión ni diferencias. La Diputación, al funcionar en concepto y sucesión de la Diputación permanente, que era un verdadero Consejo de Gobierno, proceda que siga actuando dentro de una prudente reserva, como actúan a puerta cerrada los Consejos de ministros de los países más democráticos del mundo, porque así lo exigen las delicadezas de los asuntos tratados en los mismos, y que no falten a nuestra Corporación.

Al ocuparse con o sin Consejo Administrativo de Planes generales de Obras públicas, Presupuestos, Constitución total o parcial de la Corporación, Nomenclamientos de Comisiones permanentes, Subvenciones y protec-

ción al fomento y cultura del país, y en general a cuantos acuerdos afecten por su trascendencia a la vida y porvenir de Navarra, procede rodear la actuación de la Excmo. Diputación de las solemnidades y garantías que han de darle con su pública intervención los administrados; intervención que habría V. E. de fijar libérrimamente, desde luego y sin que en modo alguno pudiera afectar a la plena facultad para reservar determinado asunto o actuación de la publicidad, si así conviniera a Navarra.

Ese fué el criterio de V. E. cuando, con motivo de celebrarse el último Consejo Administrativo, acordó admitir a los periodistas a las deliberaciones del mismo, a falta de otro medio posible de publicidad, dada la forma de distribución del salón de sesiones.

En los párrafos que preceden y sin ánimo de fijar límites ni concretar bases definitivas para los dos puntos tratados de la renovación del Consejo y publicidad de actuación de V. E. va expuesto el criterio del que suscribe, y al reducirlo a los límites de una moción, pretende tan solo provocar acuerdo inicial sobre tan importantes temas, a fin de que un día puedan servir esos acuerdos de base a la instauración de esas reformas, reiteradamente pedidas por la opinión.

Por lo demás, V. E., en su superior criterio, acordará lo procedente, y al mismo se somete gusto el que suscribe.

Dios guarde a V. E. muchos años. Palacio de la Diputación a tres de abril de mil novecientos veintitres.—Manuel Irujo.—Rubricado.—Excelentísima Diputación Foral."

### LOS ULTIMOS ACUERDOS

#### SESION DEL DIA 14

##### CAMINOS

Se adjudicaron las obras de la carretera de Sorlada a D. Fermín Balda en la cantidad de 26.589 pesetas.

##### CONTADURIA

Por no ajustarse al Reglamento ni a la práctica de la Excelentísima Diputación, se denegó una reclamación de doña Dolores Valero, de Giracuq, sobre gastos de tratamiento antirrábico.

##### HACIENDA MUNICIPAL

Fueron aprobados los Impuestos y arriendos de las vietas de Santesteban, Arroniz y Casada, desestimando las reclamaciones hechas contra los mismos.

Se desestimaron: una reclamación de vecinos de Lerin, sobre el impuesto al tocino; una reclamación sobre la prestación personal en Torres-Elorz, y una reclamación de D. Luis Larraona, de Marceilla, sobre venta de carnes.

Visto el informe sobre la investigación practicada en la Administración de Mérida, se aprobó la actuación de la Junta de Abastos.

##### CONCURSOS DE GANADOS

Se fijaron los concursos de ganados que han de celebrarse en Elizondo, Sangüesa e Isaba.

##### MONTES

Se aprobaron los gastos de salidas de los cazadores de Montes; los aprovechamientos forestales de Inza, Errezquin, Lapoblación, Larrion y Ongaz.

Se desestimó la reclamación de don Narciso de Amostegui de Eleuz, sobre aprovechamientos comunales, por tener otra vecindad. Al expediente de la Sociedad de Ganaderos de Tudela, sobre canon por aprovechamientos, que se mantenga el canon fijado para este año sin perjuicio de que para lo sucesivo se aumente en forma.

##### GOBERNACION

Se acordó informar favorablemente el Sr. gobernador en el expediente de expropiación forzosa del ferrocarril Estella-Vitoria.

Se acordó la conformidad con el informe sobre registro de Minas en el expediente de D. Venancio Ojer.

Se acordó que el Sr. gobernador civil se inhiba por incompetente en el asunto de D. José María Zapata, de Saragüda, contra multas y en el de D. Toribio Aguirre, de Barga, sobre lo mismo.

##### PERSONAL

Se nombra jefe de Negociado de Montes, al primer ayudante del departamento, don Manuel Asove y auxiliar administrativo, al Sr. Belzategui.

Se acordó el ascenso de los Sres. Errea y Arvizu, en vista de un escrito de la Dirección de Hacienda relacionado con dichos ascensos.

##### HOSPITAL

Ante el informe del Sr. director del Hospital sobre la conducta del practicante D. Avelino Irujo y otros extremos de régimen interior, se acordó incoar expediente contra el mencionado practicante y que, en lo referente a lo demás, proponga el director lo que estime más conveniente.

##### LICENCIAS

Se acordó aplicar a los empleados en el Catastro, respecto a licencias, los artículos del Reglamento que rigen para los empleados de la Diputación.

##### ARBITRAJE

El Ayuntamiento y contribuyentes de Lazagurria someten al arbitraje de la Diputación, sus diferencias sobre des-

La Diputación ha designado al Sr. Ingeniero de Montes para que emita dictamen sobre el asunto.

##### PATENTES

Informe relacionado con el recaudador del Portazgo de Alsasua. Se acuerda accediendo a lo propuesto en el mismo, que el recaudador destituido lo desaloje y deje el local a disposición del nuevo nombrado.

##### SESION DEL DIA 15

##### DE HACIENDA MUNICIPAL

Decidió que acuerde lo procedente el Concejo, acerca de una reclamación de don Pedro Monreal, sobre una concesión de terreno.

Aprobó el presupuesto del Ayuntamiento de Mués, para realizar varias obras.

Autorizó un préstamo al Concejo de Torres, al Ayuntamiento de Mañeru, para el servicio de vacuquería; al de Saragüesa, para enagenar terrenos; al Concejo de Ibiricu, para lo mismo que el anterior; y al de Santesteban, para arrendar un terreno.

Fuó desestimada la reclamación de Belzume sobre pago del maestro.

Se aprobó una solicitud de Arroniz, para construir un lavadero.

Se desestimó una solicitud de don Jenaro Ramirez, de Saragüda.

Se aprobó la cobranza de impuestos en Sesma.

Se sancionó la propuesta del Ayuntamiento de Santesteban, sobre carnicería y pescados.

##### DE CONTADURIA

Respecto al informe sobre el expediente del señor depositario de Fustiñana, ordenar al señor secretario que confeccione el rolde y al señor depositario que lleve los recibos y matrices del cobro.

Se aprobó una factura de la casa Argonz, por el suministro de una librería.

También se aprobó un informe sobre la solicitud de don Rafael García, al que se le concede una pensión solicitada, en la forma reglamentaria.

##### DE MONTES

Se acordó conceder un mes de plazo al Concejo de Mendaza para que cumpla los acuerdos de la Diputación acerca de las parcelaciones.

Se con orden de proceder a su cobro, las denuncias formuladas por aprovechamientos abusivos, en Latasa, Bacacocha, Echarrri-Aranaz y Huarte-Araquil.

##### DEL MANICOMIO

Se aprobaron el balance y las cuentas del pasado mes de abril.

##### DE LA COMISION MIXTA DE RECLUTAMIENTO

Se aprobaron las gratificaciones anuales de colombine para el personal de la Diputación que ha realizado trabajo extraordinario por las exenciones de quintas.

##### SECRETARIOS MUNICIPALES

Fuó aprobada una solicitud de la

Asociación de secretarios de Ayuntamiento de Navarra, sobre pago de haberes desde el primero de enero próximo pasado.

##### La Comisión de protección a la ancianidad

Por la Diputación Foral en pleno fué recibida, a continuación de celebrarse la sesión mencionada.

Formaban esa benéfica Comisión don Claudio Armendariz, don Joaquín Ibarra, don Francisco Javier Arvizu y don Raimundo García.

Expuesto el objeto de su visita, la Diputación, por labios de su presidente y de varios señores diputados, manifestó su absoluta identificación con las funciones de cultura y educación ciudadana que tan noble institución va a realizar y le ofreció sin limitaciones su nombre, prestigio y colaboración social y económica.

Reciba nuestro caluroso aplauso la Excmo. Diputación Foral.

##### Una moción aprobada: Anticipo de 38.000 pesetas al Ayuntamiento de San Adrián

Se dió lectura a una moción presentada por el diputado foral señor Irujo con fecha 24 de abril último, haciendo historia detallada de la construcción del puente de San Adrián, sobre el río Ebro; del esfuerzo económico extraordinario de 800.000 pesetas que el mismo y sus consecuencias suponen; de las dificultades opuestas, de muy diversa índole, a su ejecución; y del mérito que tiene aquel Ayuntamiento navarro, que ha sido capaz de realizar tan magna obra y acometer tan importante y difícil empresa.

Estima el autor de la moción que ese Municipio se ha hecho acreedor a la decidida protección de la Excelentísima Corporación Foral.

Sigue exponiendo que, después de construido el puente, quedaba pendiente un camino o espollón que le uniera con la carretera y la estación en la ribera inferior del Ebro y terreno de Castilla.

Detalla luego la gestión seguida por una Comisión de la Diputación en Madrid para lograr la concesión de la carretera.

Y por último, explica cómo es la construcción de la referida carretera, que completa la general de Estella a Calahorra.

Y termina solicitando un anticipo reintegrable de 38.000 pesetas, importe de la cuenta sin liquidar procedente de la construcción de la carretera, a tres y medio por ciento anual y con amortización también anual de 2.000 pesetas.

La Diputación, estimando justas las razones aducidas en la moción, accedió a la petición del diputado por Estella y acordó el anticipo al Ayuntamiento de San Adrián de 38.000 pesetas.

## Los conciertos de la Filarmónica

Las dos últimas audiciones ofrecen el particular atractivo de la intervención de los Coros. No es ésta muy señalada ni por la cantidad, ni por la calidad de las obras. El Requiem de Brahms, demasiado conocido para inspirar curiosidad, encanta por el clasicismo de su carácter, por la dulzura religiosa y optimista de sus motivos, encaminados a través de la muerte a un ideal de paz y de felicidad, pero no apasiona y además la interpretación de los dos de sus siete números, ni siquiera los más salientes, interrumpen la sensación de unidad que debe acompañar a toda composición coral dividida en partes cuyo conjunto constituya un todo constructivo y armónico.

Hubiéramos preferido que el Orfeón cantase algunos números de Mozart, de estilo más inocente, sin duda, pero no de menor belleza y en cuyo pro, sobre la ventaja de haberse interpretado con mucho lucimiento por la Sociedad Coral en fechas menos recientes, está también la de admitir la selección sin tanta violencia.

Tampoco es demasiado grato para las voces su breve paso por la partitura raveliana de la Bacanal de Dafnis y Cloe.

No estamos suficientemente documentados sobre el valor estético y artístico de esa ópera para formar un juicio que además podría diferir del que a otros merezca. Hemos oído varias veces el número anunciado pudiendo apreciar que en su versión a orquesta se desenvuelve en un camino lleno de dificultades mecánicas y de expresión, impuestas por el ambiente escénico. Los coros, en un tema vivaz y acelerado hasta el final, completan con armónicos alaridos en grupos de tercetas cromáticas, pero disonantes, el cuadro de orgía y desenfreno que culmina en un último y fortísimo grito. Y modestamente creemos preferible el Ravel de los "Valses nobles y sentimentales" y de "La pavana a una infanta difunta" y de otras muchas composiciones ciertamente menos aparatosas pero de sabor más fragante y delicado: en una palabra, un conjunto apropiado para cierre de sesión, cuyo mérito principal quizá consista en su novedad y en que lo ha llevado la orquesta antes que por otras latitudes donde priva con marcada predilección el gusto por la música francesa.

Por primera vez oímos la Segunda Sinfonía de Glazounow, que ocupa la parte central del tercer concierto y se estrenó en España durante el último ciclo madrileño. La Sinfonía hizo figurar en algún programa de tiempo atrás, la primera Sinfonía del mismo autor y Pérez Casas nos dió a conocer el año pasado la Cuarta, en la que ha reiniciado el presente.

Decir autores rusos y figurarse encarnada en ellos la personalidad de Rim-

sky-Korsakov con sus orientalismos, efectos orquestales, abigarramiento de timbres y alaridos de instrumentación sin omitir su gran maestría, suele ser creencia muy extendida y en cierto modo explicable. Pero Glazounow, quizá el menos colorista de los músicos de su país, no perteneció al famoso grupo de los cinco, ni tampoco se cuenta entre los modernistas que salvando las fronteras del nacionalismo, manantial inagotable de la lírica rusa, forman legión cosmopolita sin matices diferenciales y viven en perpetua pugna de atrevimientos y superaciones.

Glazounow marca el periodo de transición entre unos y otros y su manera, templada en otros y otros y su manera, mejor a los viejos cánones con la diferencia de que no se emplea en la música pura de Bach, ni en la propiamente sinfónica de Beethoven y sus continuadores, sino en enriquecer con los tesoros de la técnica moderna los encantos populares. Sus sinfonías—al menos las que conocemos—persiguen ese propósito muy dignamente y aunque no son monumentos artísticos, perdurarán como manifestación seria y trabajada de tan estimable tendencia.

Hurbi tocará el nostálgico concierto en "la" menor de Grieg, tan lleno de añoranzas para quienes lo oímos hace años, cuando en el Nuevo Casino se hacía música seria. La división tripartita, las cadencias de lucimiento para el solista, los temas de fácil y pegadiza melodía, los pasajes de elegante transición, los "tutti" briosos, todo cuanto encierra en el marco tradicional y por añadidura, esa prestancia un poco vaga y ensombreada de en el concierto en "la", delicioso para filología de Grieg, tiene su fiel trasunto rítmico y trovador.

Se ha reservado a Beethoven el final de los festivales, con preferencia más estética que artística, por ofrecer el conjunto de orquesta, solista y coros a los que se enciende la interpretación de la Fantasía de "do" mayor, obra 80 del coloso, compuesta en 1800 y ejecutada por primera vez en 1808, interpretando el mismo autor la parte de piano. Su numeración tan alejada de la correspondiente a la Novena Sinfonía (ob. 125), lo dice todo. Bullia en la fértil imaginación de Beethoven la idea grandiosa de la Sinfonía con coros, de la que hizo más de un ensayo. Ese carácter tiene la fantasía; tentativa gallarda como producción del genio, pero esquemática y todavía insuficiente.

Todos los elementos que cooperan en estos hermosos finales de curso podrán recoger así conjuntamente los plácemes del auditorio. Lo deseamos con el mayor fervor para gloria del Arte y honor de la cultura de nuestro pueblo.

EDER-ZALE

## INFORMACION

### El regreso de los reyes. - Se suprimen los derechos de embarque y desembarque de los buques extranjeros en puertos españoles.— La temporada taurina

Madrid, 15 (16'30)

EN MADRID

#### Las corridas de San Isidro

Madrid, 15 (20'30)

A las diez de la mañana han llegado a Madrid, en tren especial, los reyes, acompañados del ministro de Fomento, señor Gasset, y de su séquito.

En la estación les esperaban la familia real, el marqués de Albuemas, todas las autoridades y elemento oficial, hallándose, entre los generales, Cavalcanti y Federico Berenguer.

Después de los saludos de rigor, don Alfonso mostró su satisfacción por las atenciones que se le han dispensado en Valencia.

Los reyes se han trasladado directamente de la estación a palacio.

### EL PRESIDENTE DESPACHA CON EL MONARCA: LO QUE DICE DESPUES A LOS PERIODISTAS

El señor García Prieto ha manifestado a los periodistas que en su despacho con el rey, puso a la firma regia tres decretos, dos fijando el capital por el que tributarán dos compañías extranjeras, y otro suprimiendo los derechos de embarque y desembarque de los buques extranjeros en los puertos españoles.

Ha dicho el presidente que, aunque no se hallaba del todo bien, a causa del catarro, se había levantado para recibir a los soberanos y acudir por la noche a la comida que tendrá lugar en la embajada de Francia.

Ha confirmado que el jueves se celebrará en palacio, a las tres de la tarde, la recepción general, y una hora más tarde se verificará la recepción de señoras.

El banquete de gala será a las nueve menos cuarto de la noche.

El presidente ha recibido noticias de Marruecos dando cuenta del satisfactorio resultado de los constante e inteligentes trabajos del alto comisario, señor Silvea, gracias a los cuales ha sido implantado el Amelato en el Rif, del que se esperan muy provechosas consecuencias.

El marqués de Albuemas ha terminado anunciando que el próximo día 24 llegarán a Madrid los regatarios de Ceuta para recoger la bandera que se les regala.

### EN GOBERNACION: LA HUELGA DE LOS OBREROS DE TRANSPORTES EN BARCELONA

El ministro de la Gobernación ha conferenciado esta mañana con el gobernador civil de Barcelona acerca de la huelga que en la capital catalana vienen sosteniendo los obreros del ramo de transportes.

El señor Raventós ha dicho a su jefe que había conferenciado con una representación obrera y que de un momento a otro iba a hacer lo propio con los patronos; que hoy reina la tranquilidad en Barcelona, y que el movimiento huelguista se halla circunscrito a los obreros que transportaban mercancías en los muelles, circulando normalmente los tranvías.

### PARA LOS ESTUDIANTES

Por el ministerio de Estado se ha publicado una nota haciendo saber que en la Universidad de Nancy han quedado abiertos seis cursos de vacaciones para extranjeros que deseen practicar estudios de perfeccionamiento y especialización en la lengua francesa.

Esta tarde se ha celebrado en la plaza de toros de Madrid la segunda corrida de abono, con un tiempo espléndido y un lleno desbordante.

El ganado de Domecq, muy bien criado y de inmejorable lámina, ha hecho una excelente pelea en todos los tercios, poniendo en evidencia a toda la torería de turno, que no ha sabido ni ha querido aprovechar la bravura de tan nobles enemigos. Así no es de extrañar que la corrida de San Isidro haya resultado una capea aburridísima.

Ninguno de los tres matadores pueden apuntarse en su hoja de servicios ni un lance de capa, ni un quite, ni un pase, ni una estocada que hayan merecido el aplauso de la asamblea.

Fortuna ha tomado con excesiva desconfianza al primer toro y en cuanto lo ha podido matarlo a traición le ha metido todo el sable de travesía.

En el cuarto, ha estado mucho peor, tan desacertado y descompuesto, que no ha dado un solo pase y se ha hartado de atizar pinchazos y estocadas a diestro y siniestro hasta que, con muy buen acuerdo, se le han dado los tres avisos.

La piel del noble bruto estaba convertida en una criba, atravesada por todas partes, ignominiosamente.

Al fin, antes de que los mansos pudieran llevarse al martirizado animal, ha acertado Fortuna a descabellar.

El público se ha desbordado en una protesta imponente.

Maera, sin llegar a tales extremos, tampoco ha hecho nada notable.

Al segundo lo ha torreado de muleta excesivamente movido y lo ha matado de una estocada aceptable. Las opiniones se han dividido.

Al quinto, tampoco ha querido pararlo con el trapo rojo, y así que lo ha encontrado en suerte, le ha metido media estocada delantera y atravesada, otra idéntica y ha acabado descabellándolo.

Marcel Lalanda ha estado toda la tarde distanciado, desconfiado y medroso hasta la exageración.

Al herir lo ha hecho siempre de mala manera. Al tercero lo ha ejecutado de un pinchazo, media estocada baja y un bajonazo con todas las agravantes, y al sexto, de una estocada cañá del todo.

Lo único que se ha aplaudido de verdad en toda la corrida, ha sido un gran puyazo de Catalino, en el tercer toro.

Al final de la fiesta, el furor del público ha descargado en una protesta unánime y tempestuosa contra Fortuna, Maera y Lalanda, cuya actuación de hoy puede servir de antecedente a la Comisión que organiza las fiestas de San Fermín en Pamplona.

## MAQUINARIA DE OCASION

Por cesación de negocio, se vende lo siguiente: Una trilladora "Pardo" con su tractor "Tilán 10-20 HP". Un trisruco. Una grada de 32 discos. Mas varios accesorios y útiles de labranza. Todo ello en estado de seminuevo. Informará Félix Ezquerro, en Ejea de los Caballeros.

## CONSULTA



El doctor.—¡Eso lo lleva V. a un Veterinario!  
El aldeano.—A mí han dicho que V. entendía de tripas y así....



VIDA FINANCIERA
Información bursátil

Bolsa de Barcelona
ACCIONES
F. C. Norte de España, 73.
F. C. Madrid Zaragoza Alicante, 72'80.

OBLIGACIONES
F. C. Norte prioridad, 66.
F. C. Norte primera serie, 64'50.
F. C. Madrid Zaragoza Alicante primera serie, 59'75.

BOLETIN RELIGIOSO

Sanlos de hoy, miércoles, 16 de mayo Santos Juan Nepomuceno, presbítero y mr.; Honorato, Poncio y Ubaldo, mrs., y Máxima vg.
San Juan Nepomuceno nació en Bohemia y estudió en la Universidad de Praga hasta que fué promovido al sacerdocio.

En los PP. Carmelitas.—A las seis de la mañana, misa, rosario y ejercicio del mes de María. A las ocho de la noche, rosario y ejercicio de las flores de Mayo.
En los PP. Escolapios.—Todos los días de labor, en la misa de las siete y media de la mañana, se recitará el ejercicio correspondiente. En los días festivos, a las siete y media de la tarde, rosario, plática, ejercicio, ejemplo, ofrecimiento de flores y cánticos por los alumnos del colegio.

DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Han llegado de Legazpia don Ramón Agüerreta y don Romualdo Tellería.
—Marchó a París don Julián Felipe con su distinguida familia.
—A Bilbao fué don Alfredo Aguirre.
—De Madrid ha venido el jefe de explotación del ferrocarril del Plazaola, don Francisco Pérez.

—De Tafalla vino don Rafael Ginós.
—Regresó a Cascaente don Juan Jiménez Labarga.
—A Vera fué don Nicanor Larralde.
—Han venido de Tudela don José María Bordonaba, don Timoteo Jiménez y don Darío Buñuel.

Pedid Anís LAS CADENAS

Hijos de P. Esparza.—VILLAVA
—A Madrid ha marchado la distinguida señora doña Joaquina Arrivillaga de Lipúzcoa.
—Marchó a Vitoria don José Duncas.
—Salió para Sos don Mariano Roca.
—Llegó de Bilbao el distinguido ingeniero don Ignacio Rotaache.

DESPEDIDA DE SOLTERO

Se despidió ayer de la vida de soltero, obsequiando a sus amigos con un espléndido banquete en el renombrado Hotel Quintana, el distinguido joven, vicesecretario de la Audiencia de Bilbao, don Joaquín María de Urizarri, que el próximo día 22 contraerá matrimonio con la bella y distinguida señorita Esperanza Moreno.

PEDID EN TODAS PARTES ANIS IRUÑA

José de Iriarte.—ESTELLA.
—Salió para París, en comisión de servicio, el ingeniero de la Excm. Diputación don José Torres.
—Regresó a Lesaca el alcalde de aquella villa don José de Miquelarena.
—Han llegado de la ciudad condal don Pedro Fanayo, don Joaquín Rasero y don Sergio Elizalde.

COMUNIONES

Vestidos, juegos interiores, velos, los de mejor gusto LA ANDORRANA = Chapitel, 24.
NATALICIOS
Ha dado a luz felizmente un hermoso niño la esposa del industrial don Tomás Marcotequi.

Reparación de la langosta

Apenas iniciados los prematuros calores de la época primavera, comienzan a notarse síntomas de aparición del temible insecto, pues nunca puede lograrse su total extinción en una sola campaña, siendo muchos los insectos que se escapan de la acción de los elementos destructivos y a los cuales se debe la aparición de la nueva generación en los años sucesivos. No bien advertidos los primeros síntomas, la Dirección provincial de Agricultura, a pesar de contar con celosos funcionarios en el lugar de la infección, ha enviado personal de la misma para apreciar y disponer cuanto fuese necesario a medida que las circunstancias lo exijan, ya que nunca se pueden considerar excesivas cuantas precauciones se tomen contra la plaga que tan enormes perjuicios puede ocasionar.

De nuestra historia VIÑETAS

16 DE MAYO DE 1404
D. Miguel de Zalba, doctor en decretos, siguió, como su tío D. Martín, obispo de Pamplona y cardenal, el partido de Benedicto XIII (Pedro de Luna) el cual, en gracia a los servicios que D. Martín le había prestado durante el gran Cisma de Occidente, nombró al sobriño obispo de Pamplona, y después, con esta fecha, cardenal con el título de San Jorge en Marsella, cuando contaba treinta años de edad.
Pero como escribía Sandoval "gozó poco desta gloria del mundo, o por mejor decir libróse presto de los trabajos que viviendo había de padecer con su dueño, como lo padeció el tío, pues murió a los dos años en Múnich, siendo sepultado en San Francisco de Niza.

ANTE UNA HUELGA

La Sociedad Cementos Portland y el Sindicato único de Alsásua

Cuando ayer tarde nos recibió a los periodistas el secretario del Gobierno civil D. Modesto Font, en funciones de gobernador durante la ausencia del Sr. Casas, nos manifestó que en Olazagutia se ha planteado un conflicto obrero que hace temer que hoy miércoles, se plantee una huelga parcial entre los operarios que trabajan en la fábrica que allí posee la Sociedad Anónima navarra "Cementos Portland".

La Filarmónica de Pamplona

Esta tarde, a las seis en punto, tendrá lugar, en el Teatro Gáyarre, el primero de los cuatro grandes festivales musicales organizados por esta Sociedad y en el que la Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida por el maestro Enrique Fernández Arbós, interpretará el siguiente programa:

PRIMERA PARTE

1.° Freischütz, abertura.—Weber.
2.° Noche sobre el monte Triglav.—Rimsky-Korsakov.

SEGUNDA PARTE

Sinfonía en "re menor".—César Franck.
I. Lento.—Allegro non troppo.
II. Allegretto.
III. Allegro non troppo.

TERCERA PARTE

1.° Los encantos del Viernes Santo (Parsifal).—Wagner.
2.° Danzas fantásticas.
I. Exaltación.
II. Ensueño.
III. Orgía.

La Montañesa

Servicio diario de automóviles a St. Jean Pied de Port (Francia), en combinación con los trenes de El Irati. Salida de Aoi: A las 8'30 de la mañana (luego de llegar el tren que sale de Pamplona a 7'03 de la mañana).

Cartelera de espectáculos

Frontón Euskal - Iai
A las tres y media de la tarde se jugará el siguiente partido:
Azules: CILDOZ Y AGUIRRE y Rojos: ARRIZABALAGA Y MARQUINA.

Caja Navarra seguros

contra el pedrisco

En Sansol, Sada, Navascués y Leoz hay algunos daños, no de tanta importancia como al principio se creía; y durante esta semana se tasarán.
Son por el contrario los daños grandes, en Urraul-bajo, especialmente en Artieda, Tabar y Aldunate; pero como también en este valle ha faltado la previsión, los perjuicios a la Caja son insignificantes.

Reparación de la langosta

Apenas iniciados los prematuros calores de la época primavera, comienzan a notarse síntomas de aparición del temible insecto, pues nunca puede lograrse su total extinción en una sola campaña, siendo muchos los insectos que se escapan de la acción de los elementos destructivos y a los cuales se debe la aparición de la nueva generación en los años sucesivos. No bien advertidos los primeros síntomas, la Dirección provincial de Agricultura, a pesar de contar con celosos funcionarios en el lugar de la infección, ha enviado personal de la misma para apreciar y disponer cuanto fuese necesario a medida que las circunstancias lo exijan, ya que nunca se pueden considerar excesivas cuantas precauciones se tomen contra la plaga que tan enormes perjuicios puede ocasionar.

PRIMERA PARTE

1.° Freischütz, abertura.—Weber.
2.° Noche sobre el monte Triglav.—Rimsky-Korsakov.

SEGUNDA PARTE

Sinfonía en "re menor".—César Franck.
I. Lento.—Allegro non troppo.
II. Allegretto.
III. Allegro non troppo.

TERCERA PARTE

1.° Los encantos del Viernes Santo (Parsifal).—Wagner.
2.° Danzas fantásticas.
I. Exaltación.
II. Ensueño.
III. Orgía.

La Montañesa

Servicio diario de automóviles a St. Jean Pied de Port (Francia), en combinación con los trenes de El Irati. Salida de Aoi: A las 8'30 de la mañana (luego de llegar el tren que sale de Pamplona a 7'03 de la mañana).

Cartelera de espectáculos

Frontón Euskal - Iai
A las tres y media de la tarde se jugará el siguiente partido:
Azules: CILDOZ Y AGUIRRE y Rojos: ARRIZABALAGA Y MARQUINA.

Reparación de la langosta

Apenas iniciados los prematuros calores de la época primavera, comienzan a notarse síntomas de aparición del temible insecto, pues nunca puede lograrse su total extinción en una sola campaña, siendo muchos los insectos que se escapan de la acción de los elementos destructivos y a los cuales se debe la aparición de la nueva generación en los años sucesivos. No bien advertidos los primeros síntomas, la Dirección provincial de Agricultura, a pesar de contar con celosos funcionarios en el lugar de la infección, ha enviado personal de la misma para apreciar y disponer cuanto fuese necesario a medida que las circunstancias lo exijan, ya que nunca se pueden considerar excesivas cuantas precauciones se tomen contra la plaga que tan enormes perjuicios puede ocasionar.

PRIMERA PARTE

1.° Freischütz, abertura.—Weber.
2.° Noche sobre el monte Triglav.—Rimsky-Korsakov.

SEGUNDA PARTE

Sinfonía en "re menor".—César Franck.
I. Lento.—Allegro non troppo.
II. Allegretto.
III. Allegro non troppo.

TERCERA PARTE

1.° Los encantos del Viernes Santo (Parsifal).—Wagner.
2.° Danzas fantásticas.
I. Exaltación.
II. Ensueño.
III. Orgía.

La Montañesa

Servicio diario de automóviles a St. Jean Pied de Port (Francia), en combinación con los trenes de El Irati. Salida de Aoi: A las 8'30 de la mañana (luego de llegar el tren que sale de Pamplona a 7'03 de la mañana).

Cartelera de espectáculos

Frontón Euskal - Iai
A las tres y media de la tarde se jugará el siguiente partido:
Azules: CILDOZ Y AGUIRRE y Rojos: ARRIZABALAGA Y MARQUINA.

Reparación de la langosta

Apenas iniciados los prematuros calores de la época primavera, comienzan a notarse síntomas de aparición del temible insecto, pues nunca puede lograrse su total extinción en una sola campaña, siendo muchos los insectos que se escapan de la acción de los elementos destructivos y a los cuales se debe la aparición de la nueva generación en los años sucesivos. No bien advertidos los primeros síntomas, la Dirección provincial de Agricultura, a pesar de contar con celosos funcionarios en el lugar de la infección, ha enviado personal de la misma para apreciar y disponer cuanto fuese necesario a medida que las circunstancias lo exijan, ya que nunca se pueden considerar excesivas cuantas precauciones se tomen contra la plaga que tan enormes perjuicios puede ocasionar.

PRIMERA PARTE

1.° Freischütz, abertura.—Weber.
2.° Noche sobre el monte Triglav.—Rimsky-Korsakov.

SEGUNDA PARTE

Sinfonía en "re menor".—César Franck.
I. Lento.—Allegro non troppo.
II. Allegretto.
III. Allegro non troppo.

TERCERA PARTE

1.° Los encantos del Viernes Santo (Parsifal).—Wagner.
2.° Danzas fantásticas.
I. Exaltación.
II. Ensueño.
III. Orgía.

La Montañesa

Servicio diario de automóviles a St. Jean Pied de Port (Francia), en combinación con los trenes de El Irati. Salida de Aoi: A las 8'30 de la mañana (luego de llegar el tren que sale de Pamplona a 7'03 de la mañana).

Cartelera de espectáculos

Frontón Euskal - Iai
A las tres y media de la tarde se jugará el siguiente partido:
Azules: CILDOZ Y AGUIRRE y Rojos: ARRIZABALAGA Y MARQUINA.

DE AYER A HOY
Noticias y sucesos del día

La fiesta de San Isidro.

La Hermandad de Labradores de Pamplona celebró ayer la festividad de su Patrono San Isidro, con solemne función religiosa, que tuvo lugar en la iglesia parroquial de San Agustín.
El templo estuvo animadísimo y adornado e iluminado con espléndido, pronunciando un notable y elocuente sermón el canónigo de la catedral de esta ciudad, don Alejo Elela.
Al mediodía y por la tarde, grupos de labradores se reunieron en fraternales banquetes y meriendas en restaurantes y casas de comida de Pamplona y de los barrios y pueblos vecinos.

Desgracia en Villafranca.

Dicen de Villafranca, que continúa en grave estado el joven Pablo Barfudo Fernández que días pasados, al regresar de los trabajos del campo, se cayó de un carro de don Cruz López Bajío, siendo atropellado por el vehículo y sufriendo algunas lesiones de bastante importancia.

Pañería, Sastrería y Camisería

Tres cortadores. Los mejores generos. Vendemos pañería fina por corras. La Moda Elegante.—Pamplona

Comprad vuestros calzados

EN SAN SATURNINO, 16
Zapatería las tres BBB

Reyería en Cascaente.

Comunican de Cascaente, que en la Plaza de los Fueros de aquella localidad, rifaron días pasados los vecinos de la misma Isidro Jiménez Gallipienzo y su hijo Anastasio, contra Aniceto Sola Fernández.
A consecuencia de esta reyería, en la que salieron a relucir armas blancas, resultó el Isidro con una herida grave punzo-cortante en el brazo izquierdo, y el Aniceto, con dos lesiones punzantes de pronóstico reservado.
Los protagonistas del suceso han sido puestos a disposición del juzgado municipal, que instruye las oportunas diligencias.

La leche adulterada.

El señor alcalde ha impuesto multas de cincuenta pesetas a tres vendedoras de leche que expendían ese líquido, que al ser analizado en el laboratorio municipal, ha resultado estar adulterado y contener gran cantidad de agua.

JABONES VENUS PARA TODOS LOS USOS

Los automóviles de punto.—Se ha sometido a la superior aprobación del señor gobernador civil, el reglamento formado por la alcaldía de Pamplona, para el servicio de automóviles públicos de alquiler, en igual forma que los actuales coches de punto.
Son dos los industriales que han solicitado establecer ese servicio, que empezará a regir muy en breve.

Denuncia minera.

La Sociedad Ocrea del Bidasoa, domiciliada en Irún, ha solicitado siete pertenencias de la mina "Baztandarra", radicante en el término municipal de Aniz.

Los mejores calzados, la que más barato vende, casa Llorente.

Movimiento de población.

Desde el mediodía de ayer, se hicieron en el Registro civil de esta ciudad las siguientes inscripciones:
Nacimientos: María Amparo Per...
Defunciones: Silveria Orcazar, de 58 años, de Berrioplano, Mercaderes, 18, entrestrelo; María del Camino Ascoberea, de 15 días, de Pamplona Nueva, 17, tercero; Josefa López, de 59 años, de Pamplona, Descalzos, 72, cuarto, y Davida Riezu, de 25 años, de Irujo, Descalzos, 7, quinto.
Matrimonios: Ninguno.

El tiempo.

Ayer martes, volvimos a disfrutar de un día hermosísimo, que contrastó notablemente con el tiempo frío y verdaderamente invernal de las fechas anteriores.
Los pamploneses desocupados, aprovecharon la bondad del día para poblar por la tarde los paseos y las afueras de la ciudad, que se vieron muy concurridas hasta después de anochecer.

Bidaso Aldetik

Salhatore yaya edo Jaunaren Igokunde egun ilun otza ta udaberriko dir-daririk gabea.
Gure kristau zintzoak, urteoro bezala, ikusi ditugu gere elizetan, balzuek Mez aintzilear eta ondolik bertzeak, txulik erraiten beren berrogei kreodoak.
¡Gora zuek eta cultura onen beti yarralki orrelaxen!
Arratsaldeko prozesioa erri geyenelan lorelako Ama maiteari gaur egiten dioguna, uriak galerazi zigun.
Lesaka'n ere elzen berotasun andurrik Salhatore erromerian.
Mutill berro batek egün zuen aspaldiko eta yokun ta gero bi yautzi dantzan eta Erraifi beti edo yautzi zen uriak aizatu zituen gazteak, erraifa zarr kutumean otóitz bat egiteko astirik gabe obonean.

Unzu Hermanos MERCADERES, 5

LA CASA QUE MAS BARATO
:: :: :: VENDE :: :: ::
Géneros blancos en piezas y confecciones :: Últimas novedades en :: :: camisas para caballero :: ::

Doctor JAUREGUI

Enfermedades del estómago.—Análisis clínicos.
MAYOR, 104.

MANTEQUILLA "IZARRA"

RECEPCION DIARIA
VENTA EXCLUSIVA
GONETIENNA DE GARIKANO

Proyecto de "La Conciliación".

Hemos oído decir que la Junta directiva de la Sociedad protectora de obreros "La Conciliación", de Pamplona, proyecta elevar un piso en su casa de la calle de Zapatería, para construir en el mismo algunas habitaciones, de las que tanta falta se viene observando en nuestra ciudad hace muchísimo tiempo.

La Casa REPARAZ

se embarga de la construcción de toda clase de calzado a medida, así como de las reparaciones en los mismos.
ESLAVA, 1

Hurto de una camisa.

La guardia civil de Peralta ha denunciado ante el juzgado municipal al vecino de aquella villa, Pedro Osés, acusado por Eusebio Bermejo, de igual residencia, como autor del hurto de una camisa de la pertenencia de ésta última.

Propaganda jaimista.

Según anuncia "El Pensamiento Navarro", el domingo 3 de junio próximo, se celebrará en la villa de Mañeru un mitin de propaganda jaimista, en el que, entre otros señores, hablarán el senador por Navarra don Tomás Domínguez Arévalo (conde de Rodezno) y el diputado foral por el distrito de Estella don Francisco Errea.

La sesión municipal.

En el orden del día para la sesión pública ordinaria que debe celebrarse hoy miércoles el Ayuntamiento de Pamplona, figuran varios asuntos de nueva entrada, que carecen de interés general y algunos informes de las Comisiones permanentes, ya conocidos de nuestros lectores, como los de la de Fomento, relacionados con las próximas fiestas de San Fermín.

NEKE PUSKA

batekiñ, bai, baño agitz arlo ereile onak egün dire amar egun otan.
En emonka, Bera, Lesaka ta Elxalarr'en beintzat, ageri dire goldé berri "Branbani" ederrak. Bide orretik yo ta gogotik yo gizonak eta ez atzendu aizi ona, al beziñ ona, ereilezak.
Kuppi gabe eman eyeko ongarría ta bai ere iru em kilo superfosfatos 18/20 kon, 150 bat kilo "sulfato de potasa" ta 100 kilo gralza edo "nitrato de sosa" iru aldi tan ektarari ta ikusiko duzue egundain amesten ere ez duzuen uzta, arloketa, ikus eta sifets, nai baduzue, areta batean ikas-keta, prueba, agüñ eta ya kaitu batek zifra, ongarrí berri oyek lurra gaztatu zit zekenduz ziola, on pixarrik egün bage landarlari, ote dioguen.

BERA TIK

yoanak dire Erroma'rat peregrinazioan Altzuegan darr Mariano ta Goikotxa'rat Jazinto, apez yauanak.
Ikusiko zuten atzo ehen bitzeko ikari samurraikiñ 11 gr. Pio santuak aldareetan zuela euskaldun apez santu bat, Garikoitz'lar Migel, Ibarre erpizkako semea, orr gure Benaparran, Zubero ondoan dagona ta gaur Donaitikiko ondoan, Migel zoriandun au yago zen 1797-ko Jorralaren 15n eta zeruralu Belarraren Lurdes ondoan, 1863-ko Orrillaren 4an. Serbatoro eguzek, Berak goriztu gaitzala euskaldun guziyek.
Ta zuek, adixkide maiteak, toki urrtun oyetan óngi ibilli.

ETXALAR'EN ERU

bazuten Baztarrá artemiñ. Aspaldiko auzia autsi zuten.
Errabiki zuten Añegi'ko mendi zuten uztea bota gabe, baño erditarañ zementizko ustai gogorregi azkarrituta.
Gañenat biturriñe guzietan urradurak egitea. Ez da gaizki.
Mayatzai 14.

OLABURU.

SE VENDEN

56 pares varas-olmo de carro acaradas. CARLOS ALFARO. - Fitero

PERMUTA

Se desea permutar una escuela de la provincia de Burgos con otra de Navarra. Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Saraguda.

CAJA DE AHORROS NAVARRA
Garantizada por la Excm. Diputación
Imposiciones a plazo, libretas ordinarias, cuentas corrientes.
CENTRAL: Palacio Provincial
SUCURSAL: Plaza del Mercado



Conferencias del País Vasco

VIDA EXTRANJERA

Información de Madrid

ALAVA

Vitoria, 15 (23'15)

LA FIESTA DE LOS LABRADORES

En honor de San Isidro han celebrado hoy los labradores solemnes funciones religiosas en la iglesia de San Pedro, seguida de procesión.

UN INTENTO DE SUICIDIO

Cuando iba a llegar el exprés de esta noche, a las ocho próximamente, una joven se ha arrojado a la vía.

PROTESTA POR LOS ATROPELLOS REALIZADOS EN LAGUARDIA

El presidente de la Diputación ha dirigido al ministro de la Gobernación un telegrama de respetuosos y enérgica protesta por los atropellos que agentes del gobernador civil llevaron a cabo en diferentes Ayuntamientos de Laguardia en el período electoral.

DETENCION EN LLODIO

La guardia civil ha detenido en Llodio a Inocencio Casiano, natural de Zuazua, acusado por un tal Régulo, de ciertas irregularidades en la compraventa de una vaca.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 15 (22'00)

FELICITACION AL PRELADO

La Diputación de Guipúzcoa ha enviado una cariñosa felicitación al señor obispo de la diócesis, monseñor Eijo y Garay, por la honrosa distinción de que ha sido objeto, al ser elegido para ocupar el cargo de senador por la provincia eclesiástica de Burgos.

EL MANICOMIO DE SANTA AGUEDA

El P. superior de la comunidad encargada del cuidado de los enfermos reclusos en el manicomio de Santa Agueda, ha invitado a la Diputación a la fiesta que se celebrará el día primero de junio, para conmemorar el veinticinco aniversario de la fundación de dicho establecimiento.

EL CONFLICTO DE LA ZONA ARMERA

El próximo jueves celebrarán una reunión en el palacio provincial los representantes de los industriales armeros de la zona de Eibar, a fin de cambiar impresiones, respecto al estado del conflicto planteado y para oír las manifestaciones del vicepresidente de la Comisión provincial, señor Lafitte, que ha regresado de Madrid, quien dará cuenta del resultado de las entrevistas que ha celebrado con el ministro de la Gobernación, relacionadas con este asunto.

LO QUE DICE EL GOBERNADOR CIVIL

El gobernador civil ha manifestado a los representantes de la prensa que se propone terminar con los desagradables incidentes que tienen lugar los días festivos, a la llegada del tranvía de San Sebastián a Hernani, recurriendo para ello, si fuera preciso, a la intervención de fuerzas de miqueletes.

REPARTO DE BONOS ENTRE LOS POBRES

Mañana repartirá la Caja de Ahorros dos mil raciones, entre los pobres de la capital, con el fin de solemnizar el santo del rey, que es pasado mañana.

VIDA SOCIAL

Después de verificadas las sesiones preliminares del Comité de relaciones exteriores de los Sindicatos Libres, que tiene residencia dentro de la Confederación del Norte, ha sido acordado que salga una Comisión de representantes de estas organizaciones para el extranjero a fin de establecer relaciones inter-sindicales con los organismos afines de las principales naciones europeas y llegar a un posible Internacional de Sindicatos Libres.

VIZCAYA

Bilbao, 15 (23'00)

APERTURA DE UNA EXPOSICION

A las cinco de la tarde de hoy se ha inaugurado la exposición de anteproyectos del monumento al Sagrado Corazón de Jesús, instalada en la Universidad de Deusto. Han asistido los gobernadores civil y militar, el comandante de marina y muchas personalidades; recibieron todos muchas atenciones del Comité ejecutivo del monumento de referencia y de los Padres jesuitas.

LEGAN LOS "ATHLETICOS" Y EL PUEBLO ENLOQUECE A LOS ACORDES DEL "ALIRON"

La nota saliente de hoy la ha constituido la llegada del equipo del Athletic, declarado campeón de futbol de España.

Antes de las seis de la tarde comenzaron a marchar a Dos Caminos representaciones oficiales de todos los clubs locales deportivos. Iban en camiones engalanados con flores y banderolas y alumbrados con farolillos de la vecindad.

Al indicado punto marcharon también las ocho bandas que habían recorrido las calles animando al vecindario con alegres pascas.

Sin interrupción se han disparado cohetes y voladores.

Los equipos y sus numerosos y entusiastas admiradores se han dirigido por la Ribera y el Arenal a su domicilio social de la calle de Hurtado de Amézaga, al que han llegado a las diez y media de la noche.

El paso del Athletic ha sido presenciado por más de cincuenta mil personas.

Ahora se está celebrando en el Arenal una romería vasca organizada en honor de los campeones. Reina extraordinaria animación.

A la brillantez alcanzada en los actos organizados para recibir al Athletic ha contribuido mucho la esplendidez del tiempo.

El himno del "alirón", ya hace algún tiempo archivado, ha reaparecido con toda lozanía.

LAS FIESTAS DE SAN ISIDRO

Con motivo de celebrarse hoy la festividad de San Isidro, la Asociación de Labradores ha tenido función religiosa solemne en la parroquia de San Vicente, procesión, banquete y, por la tarde, romería vasca.

En Begoa se han verificado también diversos festejos organizados por los labradores de aquella anteiglesia, coincidiendo con la colocación de la primera piedra del edificio destinado a Sindicato Agrícola.

EL GOBERNADOR CIVIL SE VA

El señor Ubierna ha telegrafado al ministro de la Gobernación recordándole el anhelo, ya expuesto anteriormente, de abandonar el cargo, una vez pasado el período electoral.

El señor Ubierna ha resultado elegido senador por Guadalupe por quinta vez, y el cumplimiento de sus deberes parlamentarios le impide continuar al frente del gobierno civil de Vizcaya.

Según nos ha manifestado hoy a los periodistas, el señor Ubierna se va muy satisfecho y agradecido por las atenciones que ha recibido, y se encuentra dispuesto a comportarse en el Senado como si fuera un senador más de Vizcaya.

LOS OBREROS DE LAS MINAS

Se han reunido los delegados de los obreros mineros, acordando darse por enterados de una comunicación del Círculo Minero, en la que se dice que las peticiones de aquellos han pasado al Comité patronal, y persistir en la organización de la huelga, demandando el apoyo de todas las sociedades afiliadas a la Casa del Pueblo.

NOTAS DE LA AUDIENCIA

En la Audiencia ha continuado el juicio oral contra José Bilbao Martínez, por asesinato de Alfredo Gordillo, hecho acaecido el año pasado.

El jurado ha emitido veredicto de inculpabilidad, pero el fiscal ha pedido la revisión de la causa, y la Sala ha accedido a ello.

REUNION DE UN JURADO

En la Diputación se ha reunido hoy el jurado que entiende en el concurso de monografías acerca del Concierto económico.

De la Rioja

Logroño, 15 (23'00)

UN HOMICIDA CONDENADO

En la Audiencia se ha celebrado hoy, ante el tribunal del jurado, la vista de la causa contra Pedro Resa, que mató en un baile a Eugenio López, en Calahorra.

El fiscal pedía para el procesado la pena de catorce años, ocho meses y un día de reclusión temporal.

La defensa, a cargo del letrado don Luis García del Moral, solicitaba se apreciase en favor del reo las atenuantes de arrebatado y obcecación, embriaguez y falta de intención.

El jurado ha emitido veredicto declarando al acusado autor del homicidio, con las tres circunstancias atenuantes que interesaba el defensor; pero la sala, estimando que las atenuantes de arrebatado y embriaguez eran incompatibles, condenó al Pedro Resa a la pena de doce años y un día de reclusión temporal, como responsable del delito de homicidio, con dos circunstancias de atenuación.

UNA VELADA

En el Teatro Bretón tendrá lugar mañana el festival organizado por las damas catequistas, cuyos beneficios se destinarán al mejoramiento moral y material de la clase obrera.

NOTA INTERNACIONAL Londres y Roma contestan a Berlín

Inglaterra e Italia han contestado a la proposición que Cuno hizo al grupo aliado el 2 del corriente.

Ambas naciones rechazan la nota alemana en los términos que los siguientes párrafos principales expresan:

LA NOTA INGLESA

"No puedo ocultar a vuestra excelencia que las proposiciones de vuestro Gobierno han producido una gran contrariedad y que la impresión desfavorable que han causado en el Gobierno de su majestad, así como entre los aliados, es de aquellas que pudo prever, y por tanto evitar, el Gobierno alemán.

El Gobierno de su majestad está per suadido, por su parte, de que, en su propio interés, Alemania reconocerá la ventaja que para ella tiene mostrarse más dispuesta a situarse en la realidad de la cuestión, y que separándose de toda excusa y de toda controversia, se dedicará a considerar de nuevo sus proposiciones y a extenderlas de modo que sea posible una discusión ulterior.

El Gobierno de su majestad está presto a tomar parte, junto a los aliados y en el momento conveniente, en esta discusión; vive como ellos a esta cuestión; y dedica interés que no ha de abandonar y comparte el deseo de poner fin a una situación de peligro internacional.

Pero no debe ocultar al Gobierno de Alemania, que el primer paso hacia la realización de tal esperanza debe ser que Alemania reconozca la necesidad de afrontar una contribución mucho más seria y mucho más precisa que todas las que han sido propuestas hasta el día.

En la nota inglesa se rechaza la proposición alemana por las siguientes causas:

Primera.—Las sumas ofrecidas por el Reich son insuficientes "a priori" enteramente inaceptables.

Segunda.—Ausencia de garantías, reemplazadas por "vagas seguridades".

Tercera.—Ausencia de indicaciones, para dar la impresión de que el Gobierno alemán reconoce la responsabilidad que le incumbe y la obligación que tiene de hacer un serio esfuerzo para ejecutar las obligaciones que le señala el Tratado de Versalles."

La nota de Mussolini es más larga y más precisa. El prólogo dice así: "El examen atento del memorandum de 2 de mayo corriente, que contiene las proposiciones del Gobierno alemán para una reglamentación de la cuestión de las reparaciones, me ha convencido de que no son de naturaleza propia para servir de base a los Gobiernos aliados en una discusión definitiva."

LA NOTA ITALIANA

Una continuación, Mussolini expresa la decepción sufrida después de tanto tiempo de espera a las proposiciones razonables y prácticas. Después, Mussolini indica el punto de vista de Italia ante el problema de las reparaciones y luego de expresar que Italia se vio en la dura necesidad de rechazar el plan llevado a la Conferencia de París por Inglaterra, ya que lo encontraba incompleto respecto a los derechos de Italia, termina rechazando la proposición de Cuno, más desfavorable aún para las justas demandas de Italia.

De la nota italiana son también estos párrafos: "La proposición alemana no representa un plan metódico y completo, como hubiera sido indispensable para poder dar lugar a un principio de discusión; la nota se reduce a una serie de vagas indicaciones de tanto menos valor cuanto más importantes son las cuestiones a que se refieren. La nota, además, tiene un carácter apropiado para reforzar la opinión de los que afirman que Alemania, bajo la influencia de corrientes políticas determinadas, busca la manera de evitar el cumplimiento de sus obligaciones."

La nota italiana termina invitando a Alemania a hacer nuevas proposiciones que "por su contenido y su precisión puedan ser examinadas por el Gobierno real de acuerdo con los aliados"—R.

Madrid, 15 (23.30)

LAS RESPUESTAS INGLESA E ITALIANA EN ALEMANIA

Berlín.—Las notas inglesa e italiana han causado honda consternación primero, y luego indignación y cólera.

Lo que mayor desengaño ha causado ha sido que en ninguna de ellas aparece frase alguna condenatoria para la ocupación del Ruhr, ni se alude para nada a la idea preconizada por el Reich en su propuesta del día 2, de crear un Comité internacional de peritos financieros que entienda en el asunto de las reparaciones.

Se dice que va a ofrecerse garantías a Francia y Bélgica, pero que no será aumentada la cuantía propuesta, por oponerse a ello terminantemente el ministerio de Negocios Extranjeros.

El periódico "Vorwaerts" propone que se concierte una inteligencia con Inglaterra y Francia, con objeto de dividir el bloque aliado, y que se ofrezca mayor suma de dinero, aun cuando repartiéndose los pagos en más numerosos y dilatados plazos.

COMENTARIOS DE LA PRENSA FRANCESA

París.—Los diarios hacen constar la unanimidad de los aliados en rechazar la oferta alemana, haciendo notar que las notas inglesa e italiana presentan diferencias sensibles.

Según "L'Oeuvre", las críticas que forman los aliados respecto a las proposiciones del Reich, testimonian una incontestable unidad de miras.

El "Echo de Paris" observa el hecho de que, a pesar de haber transcurrido ocho días de negociaciones en circunstancias excepcionalmente favorables, Roma y Londres han debido exponer en notas separadas sus puntos de vista, sensiblemente diferentes, lo que significa la negativa franco-belga al envío de una nota colectiva, como propuso lord Curzon.

LO QUE DICE UN MINISTRO FRANCÉS

París.—Un ministro francés interrogado por el "Echo de Paris", ha declarado que podía juzgarse satisfactoria la nota británica y excelente la nota italiana. La crítica más seria que se puede hacer, a su juicio, de la nota británica, es la de omitirse en ella la cuestión de rehenes, en tanto que la italiana habla claramente de rehenes y garantías, planteando deliberadamente la cuestión de las deudas interaliadas; de este modo, los puntos de vista francés e italiano son muy aproximados sino idénticos.

LO QUE DICE LA PRENSA DE LONDRES

Londres.—La mayor parte de la prensa muestra la satisfacción de ver en la nota de lord Curzon una afirmación de la política de la Gran Bretaña acerca de las reparaciones. Únicamente se aprueba la firmeza con que el ministro ha rechazado las proposiciones alemanas como insuficientes, y si bien son varios los juicios respecto a una invitación a Alemania para que haga nuevas proposiciones, se cree que la negativa del Gabinete inglés deja la puerta abierta a nuevas tentativas.

LO NECESARIO PARA UNA NUEVA NEGOCIACION

Burdeos.—La obra común de los aliados volverá a realizarse en cuanto los Gabinetes de Londres y de Roma se pongan de acuerdo con los de Bruselas y de París sobre las medidas para hacer saber al Gobierno de Berlín que la condición preliminar de toda nueva negociación es la reanudación general del trabajo en todos los territorios ocupados. Mientras no se llegue a este acuerdo, los Gobiernos

francés y belga no tienen otro camino libre que el de seguir sin vacilación la firme política que han emprendido en el Ruhr, pues seguramente no será con discursos como se haga capitular a Alemania, sino con actos que respondan a las circunstancias.

LOS SOVIETS E INGLATERRA

Londres.—Ayer llegó a esta capital la nota en que el Gobierno de los soviets contesta al ultimatum que les dirigió la semana pasada el ministro de Negocios Extranjeros inglés, lord Curzon.

Se asegura que el Gobierno de Moscú no satisface de plano todas las demandas británicas y expresa el deseo de entablar discusión sobre algunas de ellas. Moscú.—Una inmensa multitud ha asistido a la manifestación de protesta contra el ultimatum inglés.

En un discurso pronunciado por Chicherin, éste se mostró partidario de entrar en negociaciones con Inglaterra y declaró:

Los soviets quieren la paz; pero si Rusia es empujada a una guerra, el ejército rojo combatirá con entusiasmo y el terrible conflicto durará varios años."

Riga.—Entre varios comisarios del pueblo, de los soviets, han surgido violentas discusiones a propósito de la nota inglesa.

Varias noticias

Londres.—De Colorado (Estado de Texas) comunican que un fortísimo ciclón, ha causado verdaderos estragos en la comarca, que el número de muertos es el de cincuenta y que heridos han resultado varios centenares.

Strasburgo.—Ha terminado la huelga de los mineros, habiéndose reintegrado al trabajo los obreros.

Lausana.—En tren especial salió el cadáver de Worowski, acompañado de su esposa y de varios delegados rusos.

París.—La Cámara ha aprobado el proyecto implantando la hora de verano. Hoy ha llegado a Berlín la contestación japonesa a la nota alemana. Declara que las proposiciones son inaceptables, pero que al afirmar esto no alude a ninguna de las cuestiones suscitadas por la nota alemana.

A los 95 años ha fallecido el ex presidente del Consejo de ministros y miembro de la Academia francesa, Fraycinet.

Dusseldorf.—Se ha procedido a la incautación de tres fábricas, por no haber entregado a Francia productos químicos.

Toulouse.—El poeta portugués Eugenio Castro, que se dirigía a París para dar una conferencia, al tomar el tren se cayó, fracturándose una pierna y en grave estado fué conducido al Hospital.

Riga.—Según la prensa soviética, durante el período de enero a marzo, los labriegos han asesinado 112 comunistas.

Londres.—En los pasillos de la Cámara se ha hablado de la dimisión probable de Bonar Law.

—Procedente de Amsterdam ha llegado el delegado ruso Krassius, con plenos poderes para arreglar los puntos litigiosos no abordados en la nota; la impresión es que la nota rusa es insuficiente para descartar todo peligro de ruptura.

La prensa se expresa en tonos conciliadores.

Ginebra.—De Toulomnyne, detenido ayer, acusado de ser cómplice de Condsady, asesino de Vorowski, se dice que conocía sus intenciones y que le dió antes del suceso un billete de cien francos. Es oficial ruso y fué herido durante la guerra mundial.

EL SUPREMO Y LAS PROPUESTAS DE RECOMPENSAS

Madrid 5 (23'30)

DE GUERRA : LA ENTREGA DE LA BANDERA DEL TERCIO : PRACTICAS DE SANIDAD MILITAR

Por el ministerio de la Guerra se ha dictado una real orden disponiendo que el día 25 del corriente mes embarque en Ceuta una bandera del Tercio de legionarios y una comisión de jefes y oficiales que representarán a todo el Cuerpo en el acto de la entrega de la bandera que ha de celebrarse en Madrid.

El personal de jefes y oficiales que asista en comisión recibirá una indemnización y las clases e individuos de tropa percibirán un plus diario de pesetas 0'75, con cargo a los gastos de material del Cuerpo.

Para los gastos que puedan originarse en el vestuario y renovación de equipos, se consigna un crédito de diez mil pesetas, por una sola vez y con carácter extraordinario.

También se ha dispuesto por el ministerio de la Guerra que la Academia de Sanidad Militar realice prácticas del curso abreviado en la segunda quincena del próximo venidero mes de junio.

Estas prácticas se celebrarán durante tres días en los alrededores de Madrid.

LA REUNION DE LAS MAYORIAS PARLAMENTARIAS EN LA PRESIDENCIA

Algunos ministros han declarado hoy que, como el programa de la concentración liberal ha de condensarse en el mensaje de la corona que el rey ha de leer en la sesión de apertura de las Cortes, la redacción del documento no ha de tropezar con ningún obstáculo, y por lo tanto, la reunión de las mayorías parlamentarias podrá celebrarse sin aplazamientos el lunes de la semana que viene.

Parece, pues, cosa segura que en dicho día reunirá el Gobierno a sus fuerzas parlamentarias en la Presidencia del Consejo.

En este acto pronunciarán los discursos acostumbrados el jefe del Gobierno y los presidentes de ambas Cámaras.

SEGUN EL GENERAL PRIMO DE RIVERA, NO HAY AGITACION EN EL EJERCITO

El capitán general de Cataluña señor Primo de Rivera se ha dedicado hoy a hacer las visitas oficiales de despedida para marchar en el expreso a Barcelona y presidir allí mañana los actos que han de celebrarse con motivo del cumpleaños del rey.

Antes de marchar, ha declarado el marqués de Estella que carecen de fundamento cuantos rumores se hacen circular sobre la agitación que se supone producida en el seno del ejército a causa de la depuración de las responsabilidades y por otros motivos que nadie puede exponer con claridad.

Ha afirmado que es una patraña cuanto se ha dicho sobre la actitud de los elementos militares de Cataluña, de los que se ha llegado a decir que habían conminado al Gobierno y le habían hecho ciertas indicaciones que, por incompatibles con la disciplina militar y con el ejercicio de su autoridad, ha asegurado el general Primo de Rivera que hubieran exigido por su parte el castigo riguroso de hechos que sólo existen en la fantasía o en la intención de los que los propalan.

Refiriéndose a un rumor de esta clase que se ha hecho circular en Barcelona, ha declarado el capitán general de Cataluña que se ha visto obligado a telegrafiar inmediatamente ordenando al Juzgado militar persiga sin contemplaciones a los que se dedican a lanzar noticias atentatorias contra la disciplina del ejército.

Finalmente, ha asegurado el marqués de Estella que no ha tenido ningún disgusto con el Gobierno por asuntos electorales.

LA ALTA COMISARIA DE MARRUECOS : SILVELA SERA SUSTITUIDO POR VILLANUEVA

"La Correspondencia de España" dice saber que dentro de pocos días volverá a Madrid el alto comisario señor Silvela.

Aun cuando este será el último viaje del señor Silvela como alto comisario, pues no tardará a ser sustituido en dicho cargo por don Miguel Villanueva.

Parece que el señor Silvela abandonará su cargo por la confusión que reina en la dirección de los asuntos de Marruecos.

Con este motivo, se asegura también que será aplazado indefinidamente el proyectado viaje del rey a Melilla.

LAS REFORMAS DE GUERRA

Esta tarde ha celebrado el ministro de la Guerra una detenida conferencia con el jefe del Estado Mayor Central, tratando de las reformas que tiene en estudio y especialmente de las bases para la nueva ley de reclutamiento.

Parece que en este proyecto se fijará la duración del servicio en filas de dos años.

También se introducen importantes reformas con respecto a la oficialidad y clases de complemento y también en lo que se refiere a las exenciones por causas de inutilidad física.

También se propone el ministro de la Guerra llevar a las Cortes un proyecto sobre provisión de cargos civiles por licenciados del ejército.

LA CAUSA DEL MILLON DE LARACHE

El fiscal del Consejo Supremo de Guerra ha terminado el informe de la causa por el desfalco de un millón de pesetas en el Parque de Intendencia de Larache, mostrándose conforme con la sentencia del Consejo de Guerra de Ceuta, que ha condenado al capitán Jordán a veinte años de prisión y al paisano José Gargallo a dos años y cuatro meses.

LA UNICA PROPOSTA APROBADA HASTA AHORA ES LA RELATIVA AL TENIENTE DE INFANTERIA DON ANTONIO REYES, QUE CENDERA A CAPITAN

El pleno del Consejo Supremo de Guerra se reunirá el sábado para discutir la propuesta de ascenso del teniente de Infantería señor Montero, no hubo unanimidad. Se ha enviado la propuesta al general Mercader para que amplíe su estudio.

La única propuesta aprobada hasta ahora es la relativa al teniente de Infantería don Antonio Reyes, que cederá a capitán.

PRACTICAS DE LA ESCUELA SUPERIOR DE GUERRA

Han salido para efectuar prácticas los alumnos de los cursos tercero, segundo y primero de la Escuela Superior de Guerra.

El grupo del tercer curso ha marchado a Pontevedra a realizar prácticas de Estado Mayor.

El grupo del segundo curso ha practicado de geodesia en los alrededores de Sigüenza y el del primero hará prácticas de geología y reconocimiento geográficos en los Pirineos.

LA SUSPENSION DE PAGOS DEL BANCO MATRITENSE

Hoy se ha declarado en Madrid suspensión de pagos del Banco Matritense.

Se concede gran importancia a este quiebra, pues el Banco Matritense tenía carácter cooperativo y había nutrido su caudal con los ahorros de gentes modestas, empleándose para las transacciones de pequeños comerciantes e industriales.

El pasivo se hace ascender a quinientos millones de pesetas.

Como el Banco Matritense posee en Madrid cinco casas y algunos otros bienes, se considera que podrán quedar asegurados los intereses comprometidos.

UN NEGOCIO FRAUDULENTO : VENTA DE CREDENCIALES

La policía ha descubierto hoy un especie de agencia de negocios, dedicada principalmente a la venta de credenciales de cargos públicos.

Uno de los agentes, llamado Eduardo Ortega Blanco, ha sido sorprendido cuando se disponía a vender una credencial por el precio de diez mil pesetas.

Este sujeto ha ingresado en la cárcel.

El Juzgado ha comenzado a instruir diligencias para procesar a todos los comprometidos en este escandaloso negocio.

LAS FIESTAS DE SAN ISIDRO

Con motivo de la fiesta de San Isidro, se ha celebrado la tradicional romería en la Pradera, levantándose en posesión la imagen del santo.

En la ermita y en la catedral se han celebrado misas solemnes.

Por la tarde, la Pradera ha estado animadísima, asistiendo la infanta doña Isabel, que ha sido aclamada por público.

En el Paseo de Rosales ha sido inaugurado el nuevo y soberbio templo construido para la banda municipal.

Esta ha dado un selecto concierto musical español y la Sociedad Coral "Bilbao" ha interpretado cantos populares, siendo objeto de grandes aclamaciones.

VIDA SOCIAL

Rápidamente y de manera sorprendente, como nunca lo pudimos imaginar, el sindicalismo libre arraiga y quiere plena existencia en Madrid.

Con un entusiasmo indescribible acaba de constituirse el Sindicato Libre de Banca y Bolsa. A penas iniciado ya son mayoría del ramo inscritos.

La actuación e ideología del Sindicato Libre de Banca y Bolsa han captado completamente al proletariado madrileño y son muchos los de otros ramos que han visitado a la Comisión organizadora, pidiendo instrucciones y ayuda para constituirse en Sindicato Libre.

De provincias

Los obreros de los ferrocarriles de línea de los Andaluces reanudaron el trabajo previas las explicaciones del director, dadas por encargo del contramaestre señor Granados, respecto de las palabras que consideraron ofensivas los obreros preferidas contra una de sus compañías.

Cesó la huelga de brazos caídos que venía practicando y se ha reanudado el trabajo normalizándose la situación.

Murcia.—En la Casa del Pueblo se ha reunido los obreros huelguistas de las obras del cuartel de Infantería en construcción y han acordado reanudar el trabajo.

Linares.—El director del ferrocarril de La Carolina, ha rechazado las peticiones formuladas por el personal: éste se declarará en huelga, pero no cesará la explotación porque algunos jefes de estación se han ofrecido a prestar los servicios necesarios.

Tratan de intervenir las autoridades para arreglar el conflicto.

Segovia.—Ha comenzado la huelga de albañiles, ante la negativa de los patronos a aumentar los jornales.

La mayoría de las obras se hallan paralizadas. También se han declarado en huelga los carpinteros.

Las autoridades han adoptado grandes precauciones.

Cádiz.—Ha zarpado el trasatlántico "M.ª del Carmen





### Futbol

## Comentarios a la final Athletic - Europa

EL AMBIENTE

Es difícil, buscando en el archivo de nuestros recuerdos deportistas, encontrar la final del campeonato de España que haya producido tanta expectación. Aun cuando en relación con la situación de la nación, debe tenerse en cuenta que esta final representaba la confirmación de un nuevo valor en el mundo futbolístico español: El Europa, hasta ahora secundario completamente desconocido.

Conviene señalar que el Athletic es el que tenía más partidarios. El futbol catalán, pese a sus indudables progresos, que son grandes, no llega a eclipsar con sus vivos destellos los recuerdos de poder del eterno campeón, el campeón por excelencia, el Athletic, que este año parece escuchar con nuevos bríos y cuenta con nuevas "estrellas" en su team.

Norte, Centro y Andalucía se inclinan por el Athletic. Cataluña, se inclina en favor de su equipo era el más fuerte, alentara el entusiasmo de sus "defensores" con la decidida esperanza de ser campeones. Acaso había en ello algo de quibocación. Eso del juego de "colectivismo" ha fallado frente al "individualismo".

Es natural que el Europa fuera el equipo sorpresa. La forma en que ha derrotado al tantas veces campeón catalán, el arcelona, había abierto un interrogante, una aureola de expectación.

Y este partido se ha jugado en un ambiente de plena angustia. Nunca como el domingo se esperó con tanta ansiedad el resultado del partido de la "Hispania Cup". Y ha servido de marco el campo de las Gorts con sus 25.000 espectadores.

EL PARTIDO

Fue emocionante. ¿Está dicho con eso todo? No tal. Decir que un partido ha sido emocionante, no es decir más que haber momentos de peligro o frustrado o conminado.

A decir verdad, el partido no fue merecedor de tal marco. De campeonato, sí; final de España, no. De ciencia, tampoco. Abundó el coraje, pero faltó el buen fútbol, el exigible a dos Clubs finalistas, que, aun entre durezas, debe ofrecerse. Y no fué nada bueno, precisamente porque no hubo lucha, esa lucha enconada a la que, de tesón a tesón, domina cada equipo en alternancias, según se intermiten las arrancadas corajudas de unos y otros equipos.

Y eso sucedió el domingo. El Athletic se amilanó. Se impuso el Europa, que contaba a su "handicap" todos los factores favorables: campo, ambiente y público. Unamos que el Europa es equipo "e conjunto", y tendremos el cuadro formado. El Athletic tuvo una tarde de desorientación y nerviosismo. Y ante su dominio, así acorralamiento; ante la carencia de leña, bien puede decirse se concretó a lazar el Europa, y a repeler la avalancha del Athletic.

El partido fué hasta soso. El ser emocionante no le quita de ser soso. La ciencia que el Europa derrochaba, y fué bastante, aunque dicen no jugó como sabe, o es bastante para dar color a que hace falta un campeonato, en el que hace falta competencia para que unos y otros hagan caer las jugadas maestras. El Europa no upo rematar, y esa es la piedra de toque de los campeones.

Hemos visto partidos finales turbulentos, agitados, movidos por la pasión, con acudidas de hitán; los hemos presenciado tranquilos, sin carácter. Ninguno como este.

Lo que el domingo vimos fué "su géneris". Necesita una nueva catalogación. ¿Que si fué duro? Tuvo sus cosillas, pero sin ir muy allá. Desde luego, jugando el Athletic, ya se sabe que no reparten posquillas. Porque el Athletic es equipo que tiene su "juego". Precisamente, ese juego inglés de "finales". Pensar de otro modo es no saber una palabra de futbol, porque en Bilbao, donde se juega el futbol, hemos visto partidos más duros todavía.

LOS GOALS

Aunque no hubo más que uno, los tituamos así pensando en los que pudieron haber venido. Y no vinieron, para desesperación catalana.

El fehaciente, el que ha dado el campeonato al Club bilbaíno, fué un tanto rápido, puro coteo atlético. ¿Clásico? De dónde han sacado que hubo melés? Un centro de Germán y una entrada rápida de Travieso, la puntera que desvía la marcha del balón y va al poste derecho cuando Bordo estaba en el izquierdo, entrando de rebote en el marco. El back izquierdo había fallado el cabezazo.

Y algo puede hablarse de los goals que "no fueron y pudieron haber sido". No se ría el lector de la paradoja. Nos referimos a los shoots europeos. No terminamos de convencernos como shootadores los del Europa. Acaso les faltó de malicia lo que les sobró de fuerza.

De salida arrojó su primer Cros; fué un tiro difícil y duro, que paró momentalmente Vidal. Otro shoot magistral fué uno de Pelao, en el segundo tiempo, que dió en el larguero después de pararlo Vidal a corner. Otro, un shoot de Pellicer que se enredó en la red, en el ángulo exterior.

La característica del partido, repeti-

mos, fué el dominio tremendo del Europa. Shootaron mucho en sus constantes arrancadas, pero no hubo precisión. Y obstinados los europeos en su codicia, se olvidaron de que hay un adagio en el futbol, que dice: "no siempre el que más domina es el que gana". Que no siempre el pega más fuerte es el que hace más daño. A Vidal, shoots rasos. Y casi todos se los dieron altos.

Total: que los europeos shootaron mucho, pero sin malicia. Una "diana" alrededor del goal de Vidal, llenárase de impactos con buena "agrupación"; precisamente, los tiros que pasaron rozando, en los cuatro sentidos, el marco, fueron los más peligrosos. Hubo tiros de éstos escalofriantes.

El Athletic.—Encontramos desconocido al equipo veterano. Suponíamos tendría, como de costumbre, sus "primeros" quince minutos de desconcierto y nerviosismo hasta entrar en juego, pero lo que no suponíamos, y sin embargo sucedió, es que el Athletic no llegara a mostrarnos su "cuarto de hora" de equipo grande, "el equipo de clase; su cuarto de hora clásico, tradicional de las grandes ocasiones, el de los tantos.

Queremos decir con esto sencillamente que el Athletic no jugó. Así: no jugó. Sus delanteros estuvieron constantemente anulados por su propia desorientación y falta de unión. El juego delantero brilló unos momentos en el primer tiempo, y otros tantos—diez minutos—hacia el final, donde vimos nacer un rayo de esperanza que mató en flor la terminación del partido. Con eso no se debe ganar un campeonato de España, y menos aún un equipo de tan brillante historia deportiva.

Germán es el único que se salva del desastre, porque Carmelo más bien vino a ser en todo el partido un cuarto medio que un quinto delantero. Su descenso a la defensa debilitó extraordinariamente el ataque, que se vió más movido—casi únicamente—por el ala derecha. Se ganó, en cambio, en la defensa, que tuvo a su disposición el elemento científico, que corta muchos momentos de peligro con sus oportunas entradas.

No hubo gran juego de alas, ni cambios, ni nada que debieran haber hecho los cuatro internacionales que en el ataque atlético figuraban. Travieso y Sesú-naga hicieron poco por la victoria, menos aquel que éste, mientras Aguirrezabala, falta de juego, apenas actuó.

No fueron tampoco los medios los que más se lucieron, aunque hablando por líneas, serán, seguramente, los que se presentaron más unidos. Ante la presión de los contrarios y la desorganización de los delanteros, su labor brilló en la defensa más que en el ataque. Larraza—aun poniéndonos plenamente en evidencia—, está bajo en forma por su reciente enfermedad; sin embargo, fué el mejor colaborador de Chomin y ató bastante a Gros y a Pelao, pero dando juego a la delantera sólo se le vió en contados momentos; así anduvo aquello. En cambio, en la zaga fué un tercer back. Los otros dos medios más destrozaron juego que hicieron nacer ataques a Sabino, lesionado, a lo que no le faltó de facultades. A Legarreta le venció el juego rápido.

Y vamos con los backs; Chomin fué el héroe, el mejor de los diez jugadores "not hand". El sólo merece cita aparte. Sobre él se constituyó la encarnizada defensa que dió la victoria al Athletic, y él fué el sostén del equipo entero. Es difícil llegar a superar su labor. Duñabeitia, discreto; nada más.

Vidal estuvo inmenso. Su labor fué la más brillante que le hemos conocido. No cabe hacer más ni hacerlo mejor. Sobre su cierto y valiente se cimentó este campeonato de España que el Athletic se adjudica con gloria tan merecida. Apenas si alonda la tristeza que nos causa actuación tan mediocre la exigencia de un equipo sin "forma" por lesiones recientes de sus jugadores.

El Europa.—No hablamos visto jugar a este equipo. Nos sorprendió, ciertamente. Si que no jugó el Athletic; pero también decían sus adeptos que no había jugado como sabe. Con un Athletic, aunque sólo sea "defensivo", ningún equipo juega cuanto sabe. Los equipos juegan lo que les deja el contrario. Eso es lógico.

Me parece un equipo el del Europa temible en su campo y en su ambiente, y lo será más cada día a medida que sus interiores vayan mejorando el shoot y ganando en malicia en los remates, en los que acaso sean ahora demasiado vehementes. Un poco de calma, y serían más fecundos. Nos parecieran muy rápidos jugando, tanto por alto como por bajo, acaso con poca precisión por aquél, con más en éste, pero siempre brillantes, con su codicia y acometividad, que se ven mejoradas con una táctica de juego a las alas, de gran efecto, y centros largos, suaves y peligrosos, especialmente de Pellicer, que hacen nacer en cada bombada una melée.

La línea delantera fué, en conjunto, lo mejor del once, con el medio centro. Gros destacó mucho, a pesar de estar muy marcado. Pellicer gustó por sus centros, siempre de clase.

Los medios actuaron bien, formando una perfecta trabazón con el ataque, en el que son más maestros que en la defensa, aunque no brillaron tanto como los delanteros. Bajó un poco Artús, pero, en cambio, Pelao estuvo inmenso con sus ataques por alto y a las alas, constantes y continuos. Pelao, Gros y Pellicer; esto fué lo mejor del Europa, porque los backs me parecieran flojos, sobre todo el izquierdo. El derecha, Serra, es más fuerte y dirige más el balón, aunque estoy convencido de que si los delanteros atléticos hubieran jugado nada más que un poco, no hubieran pegado tan a placer.

Bordoy no dió lugar a que se le juzgara. Le arrojó Travieso un "estacazo", le dió un síncope después, y para final le metieron un goal. Sin embargo, no tuvo tarea. Por eso no se le puede "decir" nada.

El árbitro.—Entre los entendidos produjo sorpresa el nombramiento de Basero. Pero quién le habrá engañado a este muchacho para abandonar la tranquilidad del hogar e ir en busca de aventuras? Supongo no le habrán quedado ganas de repetir, como al señor Quijano, la salida por esos campos donde hay molinos en apariencia, que son por dentro grandes enemigos. Me refiero al pobluquillo.

Por otro lado, una final no se arbitra de rositas. Es un hueso muy duro. —P. R.

## En San Sebastián

San Sebastián, 15 (22,00)

### GRAN TORNEO DE FUTBOL

Patrocinado por el Ayuntamiento, y organizado por la Real Sociedad, tendrá lugar en las próximas Pascuas un gran torneo de futbol, en el que tomarán parte los equipos siguientes: Unión Saint Gilloise, campeón de Bélgica; el Saintpieternarense, uno de los mejores onces italianos; el Sevilla F. C., campeón de la región Sur, y la Real Sociedad.

El torneo se verificará en esta forma: El sábado, día 19, el Sevilla F. C. contra la Real Sociedad.

El domingo, día 20, el Saint Gilloise contra el Saintpieternarense.

El lunes, día 21, la final entre los vencedores.

El martes, día 22, el encuentro de los dos resulten vencedores.

### DOS REUNIONES IMPORTANTES

La Federación Guipuzcoana de Futbol celebrará una reunión extraordinaria mañana, a las siete de la tarde, para tratar de varios asuntos de interés, entre ellos, el examen, en su aspecto económico y deportivo, del resultado del viaje a América, tratando de encontrar una fórmula de arreglo para zanjar este asunto.

—Hoy, a las diez de la noche, celebra una reunión el Colegio de Arbitros Guipuzcoano, en la que conocerá de importantes asuntos.

## Otros partidos

### A LOS SOCIOS DEL SPORTING Y LA LUCHA

Se ruega encarecidamente a los socios del Sporting y La Lucha acudir, hoy, miércoles, día 16, a la junta general que tendrá lugar a las ocho de la noche, en el reservado del Café Kutz.—Las Directivas.

### A LOS SOCIOS DE LA NAVARRA

Se ruega a los socios Larrayoz, Valls, López, Jaurieta y Zalba acudir hoy, a las ocho de la noche, al local de la Sociedad.—La Comisión.

### EN VILLAVA

El domingo pasado, a las tres de la tarde, tuvo lugar un partido amistoso entre los equipos infantiles Iruña F. C. de Pamplona y el Español de Villava, venciendo este último por un goal a 0.

Los del Iruña jugaron mucho, pero no supieron aprovechar las ocasiones.

Del Español distinguieron Mayen, Asuncue y Vergara.

—El partido concertado entre el Vasconia y el Unión Club Villavés no pudo celebrarse por no haberse presentado los jugadores del Vasconia.

Para el próximo domingo, día 20, se ha fijado un interesante partido entre los equipos Sporting Club de Pamplona y el Club Villavés.

### EN MADRID

Madrid, 15 (20,30)

En el campo de la Ciudad Lineal han jugado esta tarde el Madrid F. C. y el Nelson F. C., campeón de la tercera Liga de Clubs profesionales de Inglaterra.

Desde el primer momento han dominado los ingleses, aunque los madrileños no han decaído en ninguna ocasión, jugando siempre bien.

El partido ha terminado con cuatro tantos de los ingleses contra dos de los madrileños.

—En el campo del Stadium han jugado el Deportivo Español de Barcelona y el Racing de Madrid.

Ha asistido la reina doña Victoria, a la que han ofrecido ramos de flores los capitanes de ambos equipos.

El partido ha sido muy interesante. Ha terminado venciendo los barceloneses por dos goals a cero.

## Pedestrisimo

### El primer cross navarro. - Gran animación

Segue en aumento el entusiasmo que ha despertado esta carrera. Se han hecho varias inscripciones, y se espera que para el jueves a la noche estén inscritos todos los Clubs deportivos de Pamplona, alguno de ellos con un número respetable de corredores, para asegurarse un buen puesto en las clasificaciones sociales. De Villava, seguramente que vendrán otra vez los entusiastas corredores del Unión Club a demostrar la valía de sus equipiers, y de otros lugares de la provincia se tienen noticias de que enviarán algunas representaciones. Todo

esto hace suponer que la carrera será animadísima. Ya se han expuesto en varios comercios locales y enviado a varios puntos de Navarra y Vascongadas los preciosos carteles anunciadores de tal acontecimiento. El dibujo, obra del entusiasta Muro, son de gusto admirable y gran colorido. Y el trabajo de ellos, hecho en Artes Gráficas, es una prueba del progreso de Pamplona en esta industria.

Para tranquilidad de varios, diremos que Oastun se va para convenientemente para que el día de la carrera el recorrido sea señalado a la perfección. Para ello, colocará franjas rojas en los lugares necesarios, con el fin de indicar perfectamente la ruta de la carrera.



### La pelota

EN PAMPLONA

La novedad que ofrecía el cartel del Frontón Euskal-Jai en la tarde de ayer era la reaparición del notable pelotari Zumeta, que ya hace unos años jugó aquí, constituyendo entonces, con Echaniz, la mejor pareja de zagueros; resentido de los ríñones, tuvo que dejar de jugar, y, reemplazo, actuó en el Frontón Central de Madrid, y posteriormente en el de la Habana, para volver nuevamente a formar parte del cuadro de nuestro frontón, entre cuyo público cuenta con generales simpatías por su juego serio, fuerte y seguro.

Le deseamos de todo corazón en esta segunda actuación éxitos tan resonantes y brillantes como en la primera.

Llevaba el debutante de compañero a Bastarrica, luciendo ambos distintivo azul; sus contrarios eran Azoitia y Patricio, que ostentaban faja roja.

La cátedra se declaró de un principio francamente por los rojos, y no anduvo en ello desacertada, porque los favoritos, cargando todo el juego a Zumeta y procurando huir de los terribles zarzapos de Bastarrica, lograron hacerse dueños de la situación, debido a que el zaguer azul, desentrenado, apenas opoñía resistencia, y de esta forma, se colocaron en cuarenta para ocho juegos por dos, momento en que se vocearon posturas de 60 a uno. Bastarrica, que estaba jugando con un coraje y violencia admirables, encontró algo más ayuda en su compañero, y atacando en todos los terrenos, rematando las pelotas con violencia inusitada, cubriendo toda la cancha, haciendo, en fin, maravillas imposibles de describir, entre ovaciones clamorosas del público, acorraló a sus contrarios y estuvo a punto de igualarlos, pues se puso en seis por siete juegos, y si no los dió alcance, fué debido en parte a la desgracia que le persiguió a última hora, pues a dos pelotas servidísimas, a las que seguramente las hubiera "hecho polvo", no pudo dar por haberse resbalado y caído en el preciso momento de entrar "a matar".

Después de intenso y emocionante peloteo, Azoitia y Patricio dieron remate al partido, quedando los vencidos en seis juegos.

# AL CERRAR

Barcelona 16 (2'30)

### EL PARO DEL TRANSITO RODADO Y SUS DERIVACIONES

Se ha efectuado el paro en el tránsito rodado.

La huelga se extiende a la mayoría de las industrias; se han paralizado hasta los carros de mudanzas.

Se temía que hoy no habría tranvías pero siguen circulando, debiéndose ello a que no ha solicitado su ayuda el comité huelguista.

El aspecto de la ciudad es normal, aunque se nota, como es consiguiente, la falta de tránsito rodado en su totalidad.

En el Paralelo han sido detenidos dos obreros, por pretender ejercer coacciones.

El gobernador ha manifestado que ha hablado con los huelguistas obreros y que hablará con los patronos de ellos, pero que se reserva lo que han tratado.

Los huelguistas se han portado muy correctamente y no han pretendido ejercer coacción ninguna.

Dos carreteros de Hospitalgete iban conduciendo sus vehículos, atendiendo a las indicaciones que les han hecho los huelguistas, se han retirado, llevándose a las cuadras sus carros y ganados.

Tampoco los encargados de la limpieza han salido a prestar servicio y como consecuencia de ello se ve la ciudad muy sucia.

El gobernador, hablandó de éste conflicto, ha manifestado que era debido a que el alcalde no había hecho las gestiones oportunas para ver de conseguir que sus subordinados del ramo de la limpieza no secundaran la huelga.

Acudieron al muelle donde se carga y descarga el carbón, dos carros que eran conducidos por agentes de la policía y que iban custodiados por fuerzas de ella, se aproximaron al vapor "Juan Abriquetta", pero la tripulación no quiso trabajar con esquiroleros y les obligaron a irse.

Solo los carros destinados a la con-

ducción de carnes, pescados, huevos, leche y pan son los que se ven circular. En una fábrica de Sans, por falta de carbón, han sido despedidos los operarios.

El armador señor Tayá ha despedido a sus obreros porque éstos le han presentado unas bases reclamándole el abono de unas cantidades que, según ellos, les son adeudadas.

Entre los operarios del señor Tayá reina excitación.

También se hallan en huelga los obreros del ramo de vidrios, por incumplimiento de las bases que acordaron con sus patronos, por parte de éstos.

A pesar de las buenas impresiones que en las primeras horas de la mañana se tenían sobre la solución de la huelga del transporte rodado, a la tarde de la situación ha empeorado mucho y han ocurrido muchísimos incidentes.

En la Plaza de España, los huelguistas invitaron a un carretero a abandonar el carro y como no se mostró dispuesto a atenderlos, éstos hicieron uso de sus pistolas, las cuales dispararon.

Acudieron fuerzas de seguridad y detuvieron a dos de los autores de los disparos.

En la barriada de Clot los huelguistas han volado unos carros porque los dueños que los conducían se han negado a los requerimientos hechos para que se retiraran.

Lo mismo ha sucedido en la Gran Vía.

En muchas fábricas de tejidos y en aquellas en que se hace necesario el empleo de mucha agua, se han tenido que cerrar las puertas, por falta de primeras materias.

Lo mismo ha sucedido en las fábricas de maderas y en otras industrias que necesitan utilizar constantemente el transporte rodado, para funcionar con normalidad.

Se ha puesto de manifiesto la inutilidad de la delegación regia del trabajo que, aun cuando fué nombrada para intervenir en los conflictos sociales, no ha sabido conjurar el actual.

### EN SAN SEBASTIAN

San Sebastián, 15 (22,00)

En el Moderno han jugado hoy a remonte Zabalea y Vega contra Abarrategui y Tacolo, venciendo los primeros, que han dejado a sus contrarios en 47 tantos para 50.

Después han luchado Mina y Aramburu contra Echaniz y Salaverria, llegando éstos a los 50 tantos cuando sus contrarios contaban 47.

Mañana jugarán Echaniz y Tacolo contra Pasieguito y Campos.

### EN BILBAO

Bilbao, 15 (23,00)

En el Frontón Euskalduna se jugaron esta tarde dos partidos a pala.

En el primero contendieron Altube y Narru contra Eizaguirre y Cantabria, ganando éstos por ocho tantos.

Después, Valmaseda y Berriz ganaron por diez tantos a Chistu y Mendía.

### EN MADRID

Madrid, 15 (20,30)

En el Frontón Jai-Alai han jugado esta tarde en primer lugar, a remonte, Irigoyen y Echaniz (J.) contra Salsamendi y Berotegui, ganando éstos por dos tantos.

Después han jugado a pala Gallarta y Ochoa contra Amorebieta II y Villaro, ganando éstos por ocho tantos.

Finalmente han jugado a pala Gallarta III y Zornoza contra los hermanos Amorebieta I y III.

Los primeros han ganado llevando el partido de calle.

Los tranviarios están atendidos los Sindicatos y han recibido órdenes de abandonar el trabajo al primer aviso que recibían; algunos de ellos han dado excusas par no acudir al trabajo y otros han solicitado permisos para no prestar servicio.

Algunos periódicos dicen que no pueden sacar las bobinas de papel que tiene sin retirar de las estaciones y que por esta causa se verán obligados a suspender su publicación, y al conocer esto el gobernador, les ha ofrecido prestarles las fuerzas necesarias para que, por falta de papel, no dejen de publicarse.

El entusiasmo que había por la exposición del mueble, ha decaído muchísimo por el temor de que por los conflictos actuales se abstengan de concurrir o se retiren los expositores, en cuyo caso, pasará inadvertidamente.

En los centros obreros se nota mucha animación y se abrigan temores de que estalle la huelga general en breve.

La mayor parte de los obreros de Barcelona se hallan ya en huelga forzosa.

Algunos patronos carreteros que con ducían ganado de cerda al matadero de ganador, han sido invitados por los huelguistas a que abandonaran el ganado, pero los dueños desatendieron la invitación y lo llevaron y después repartieron 117 cabezas.

Para cambiar impresiones sobre la situación actual, se han reunido el capitán general interino, el jefe de Estación Mayor y las demás autoridades, tratando de las derivaciones que puede tener la huelga de cargadores y descargadores del muelle.

### LLEGADA DE TROPAS

Ha llegado el vapor "Barcelo", que trae 1.520 soldados de Africa; han desembarcado a última hora de la tarde.

### ACCIDENTE DEL TRABAJO

En el Hospital clínico ha fallecido el obrero Francisco Balserra, por un accidente del trabajo sufrido en un taller de automóviles en el que trabajaba.

Madrid, 16 (2'30)

### HABLA EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación ha manifestado que ha conferenciado con el gobernador civil de Barcelona, quien le ha comunicado impresiones optimistas sobre la huelga del ramo de transportes; que el paro, a pesar de cuanto diga la prensa, no parece que va a generalizarse y que supone que se celebrarán en breve dos o tres Consejos de ministros para preparar la labor parlamentaria.

### PARTE DE GUERRA

El del día 15 dice así: "Sin novedad en todo el territorio del protectorado. Comunica el comandante general de Ceuta que a bordo del vapor "Barcelo" salieron el día 13, para Barcelona, los reclutas del año 1920 pertenecientes a los batallones de Aragón, Burgos, Badajoz, San Quintín, ametralladoras del de Alfonso XII y Estella, conducidas por partida conductora."

### EL MENSAJE DE LA CORONA Y LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Aptes de la apertura de las Cortes, el Gobierno celebrará varios Consejos de ministros para ultimar el Mensaje de la Corona, y especialmente lo referente a la reforma constitucional.

La reforma abarcará cinco artículos; el 17, relativo a la suspensión de las garantías constitucionales; el 20, 21 y 22, que se refieren a la composición del Senado, y el 32, relativo a la facultad real de convocar y suspender las sesiones de Cortes, en la forma ya conocida.

Aunque se ha dicho que esta modificación, por constituir una merma de las facultades del rey, encontraría oposición, no parece ésto exacto, pues se asegura que el rey aceptará íntegramente la reforma.

### LLOYD GEORGE Y RUSIA

Londres, 15.—En el debate habido esta tarde en la Cámara de los Comunes acerca de la cuestión de Rusia, ha intervenido Lloyd George. Ha expresado su satisfacción por la conducta que en el asunto ha observado el Gobierno, y ha excitado a éste para que no trate a Rusia como si fuese un país de civilización "bacial".

Rusia—ha dicho—se halla hoy en situación muy parecida a la que se encontraba Francia en 1789. Ningún país puede vivir en el ambiente que hoy se respira en los pueblos que domina el holcheviquismo. Este evolucionará, seguramente, hacia el imperialismo.

### UN FORMIDABLE HURACAN OCASIONA MUCHAS DESGRACIAS

Nueva York.—Un imponente huracán se ha desencadenado en las cercanías de Hotstrings.

En esta ciudad ha caído una gran tromba de agua, ocasionando un centenar de muertos y más de un millón de dólares de perjuicios materiales.

### LOS FERROVIARIOS ALEMANES

Berlin.—El ministro de Ferrocarriles ha dictado una proclama concediendo a los ferroviarios el plazo de 48 horas para reintegrarse al trabajo. Si no vuelven dentro del plazo marcado, serán despedidos.

### DIMISION PROBABLE DE UN MINISTRO INGLESE

Londres.—Parece inminente la dimisión del ministro del Interior, a consecuencia de la determinación de la Cámara de los Lores.

### DESMINTIENDO LA DETENCION DEL REY DE SUECIA

sido detenido por orden de las autoridades Estocolmo.—La Prensa niega veracidad a la especia de que el rey de Suecia haya francoes en Ottenburgo, cuando marchaba a Baden.

### LOS RESTOS DE VOROWSKY

Berna.—Hoy pasó por esta ciudad, con dirección a Berlín, el tren que conduce el cadáver de Vorowsky.

En la estación se encontraban el Comité del partido socialista y muchas personalidades de este partido.



Agricultura, Ganadería y Viticultura

Campos, Ferias y Mercados

(Noticias por correo y despachos de nuestros Corresponsales)

Mercados de Navarra

DE ANDOSILLA

El trigo se cotiza a 4'50 pesetas robo; avena, a 4'50; cebada, a 5'50; habas, a 8'25, y arvejas, a 8. Alfalfa, a 0'15 kilo. Alubias, a 16 pesetas robo. Paja de trigo, a 9'85 pesetas arroba. Vino, a 2'50 pesetas decálitro, y vinagre, a 1'25. Los jornales, mantenidos, se pagan a 3'50 pesetas, y a 6'25, a seco. Cerdo, a 4'25 pesetas el kilo, oveja, a 4, y huevos, a 2'20 pesetas docena. Gallinas, a 6 pesetas una y pollos, a 6. El estado del cultivo de cereales, viñedo y olivar es bueno.

DE ARIZCUN

Los sembrados están inmejorables. El maíz ha nacido bien, contribuyendo a ello el buen tiempo que hemos tenido tanto durante la siembra como después. Los prados presentan excelente aspecto y los marzanos, a juzgar por las muestras, auguran óptimos frutos.

DE CARCASTILLO

Después de disfrutar de unos días de verdadero verano, hemos tenido sucesivamente crudos, y ahora ya se ve que vuelve el buen tiempo. Con estas alternativas, unido al mal invierno, los campos continúan estacionados y aun cuando no apura, convendría que cayese algún chubasco.

DE CIRAUQUI

El trigo se cotiza, a 10 pesetas robo; avena, a 6; cebada, a 6; habas, a 6, y maíz, a 8. Vino, a 2'50 pesetas cántaro, y vinagre, a 1'50. Los jornales, a seco, se pagan, a 3 pesetas, y a 4 los mantenidos. Carnero, a 3'50 pesetas kilo. Hay una existencia de dos mil robos de trigo; cuatro mil cántaros de vino, y cien de vinagre.

Ha mejorado extraordinariamente el campo, sobre todo los cereales, con las últimas lluvias, tanto que si en la primera decena de junio llueve, aunque fuese en pequeña cantidad, podría ser una de las mayores cosechas que aquí se han conocido. Han comenzado a tratarse las viñas con azufre y muy pronto también se las va aplicar el sulfato. Hay bastantes existencias de vino y con tendencias a la baja en el precio. También está flojo el mercado de trigo, habiendo poca demanda.

DE DICASTILLO

El trigo se cotiza a 10 pesetas robo; avena, a 5; cebada, a 6; habas, a 6, y maíz, a 8. Vino, a tres pesetas cántaro. Carne, a 3'50 pesetas kilo; vaca, a 3'20; oveja, a 3, y cordero, a 3'20. Huevos, a dos pesetas docena. Pollos, a 5 pesetas. El estado del cultivo de cereales, viñedo y olivar, es bueno. Es bueno el estado del ganado. Hay exceso de humedad en los campos. Buen tiempo.

DE SORLADA

El trigo se cotiza, a 10'25 pesetas robo, y cebada, a 5'50. Vino, a 2'75 pesetas cántaro. Aceite, a 10 pesetas docena. Carnero, a 3'50 pesetas kilo; vaca, a 2'80, y oveja, a 3'25. Huevos, a 2'25 pesetas docena.

De Ejea de los Caballeros

El canal de las Bardenas

Se ha celebrado en ésta, la reunión de la Junta gestora interina nombrada en la Asamblea del día 2 de abril. Como ya comunicó, el señor alcalde de Ejea invitó para esta reunión a las entidades que el día de la citada Asamblea estaban representadas, y acudieron el día 8 con el entusiasmo digno de tan gran obra, representantes de los pueblos siguientes: Sos, Castiliscar, Sádaba, Uncastillo, Layana, Biota, Farandés, Rivas, Erla, Piedrafajada, Tauste, Pauls y Carcastillo; y vimos comisiones de todas las entidades de Ejea y por último la Diputación de Zaragoza estuvo representada por don Enrique Climent y la de Navarra, por don María María Guelbenzu. A las tres de la tarde, próximamente, comenzó el acto en el salón de sesiones del Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde de Ejea y presidencia de la Junta gestora, quien da la bienvenida a los representantes. Actúa de secretario, don Leopoldo Diego Madrazo. Previas unas palabras de don Inocencio Jiménez, excusando la no asistencia de don Jorge Jordana y don Antonio Laserra, pide la palabra don Enrique Climent, para manifestar que, en sesión celebrada el lunes por la Comisión provincial, se acordó contribuir con cinco mil pesetas, a reserva de lo que resulte el pego de la Diputación, que se siente animada de sus mejores deseos para contribuir en esta empresa. Se lee un telegrama del diputado don Cincio Villas, adhiriéndose al acto. A continuación, el señor Guelbenzu muestra la adhesión de la Diputación de Navarra y el acuerdo de tomar dicha Diputación a su cargo la entrega de los que correspondan a los Ayunta-

Hay una existencia de mil robos de trigo, y seis mil cántaros de vino. El estado del cultivo de cereales, viñedo y olivar, es bueno. Es bueno el estado del ganado. Buen tiempo. El campo presenta muy buen aspecto, y se espera que la cosecha de cereales será muy buena.

DE VALTIERRA

El trigo se cotiza a 11'25 pesetas los 22 kilos; avena, a 6 pesetas robo; cebada, a 6, y maíz, a 10. Alfalfa, a 10 pesetas los 100 kilos. Paja de trigo, a 0'80 pesetas arroba. El ciento de plantas de pimientos, a 0'90, y el de tomates, a 0'90. Vino, a 3 pesetas decálitro, y vinagre, a 2'50. Leña de olivo, a 0'75 pesetas arroba. Los jornales, a seco, se pagan a 4'50 pesetas. Carnero, a 4 pesetas kilo, y corderos a 3'80. Huevos, a 2'40 pesetas docena. Hay pocas existencias de cereales. Faltan jornales. El estado del cultivo de cereales es regular. Viento Norte. Empieza a sentirse en los campos la falta de humedad. El calor de los pasados días ha causado mucho daño en los sembrados, que por falta de humedad nacieron mal.

De Salvatierra de Escar

El trigo se cotiza a 64 pesetas el caiz; avena, a 48, y cebada, a 40. Alubias, a 1'75 pesetas kilo, y garbanzos, a 2. Vino, a 3'25 pesetas cántaro; vinagre, a 2'50; aguardiente, a 1'50; anís, a 2, y aceite, a 2'15. Leña, a 1'50 pesetas la carga. Los jornales, a seco, se pagan a 10 pesetas, y a 6, los mantenidos. Oveja, a 3'10 pesetas el kilo. Huevos, a 1'75 pesetas docena. Gallinas, a 6 pesetas una, y pollos, a 4'50. El estado del cultivo de cereales es bueno. Es bueno el estado del ganado. Falta humedad en los campos. El tiempo, con tendencia a llover.

Mercado de Valladolid

Valladolid, 15 (16'45) La marcada flojedad y abundante oferta, siguen siendo las características del negocio de trigos. En el mercado se pretenden por partidas: los de Valladolid, a 45'80 pesetas los 100 kilos; los de Salamanca, a 43'94; los de Palencia, a 44'50; los de Rioseco, a 44'85, y los de Nava del Rey y Olmedo, a 45'66. En el mercado al detall, se han pagado los trigos a 45'38 pesetas los 100 kilogramos. Se ha cerrado el mercado con marcada tendencia al descenso, en los precios, motivada por el retraimiento que se observa en los compradores. Los precios de los demás granos no han sufrido variación. El negocio de harinas, que parecía insensible a la variación, y descenso de precios de la primera materia, se halla en igual estado de flojedad que los trigos. Se cotizan: las selectas, a 59 pesetas los 100 kilos; las extras, a 57; las panaderas, a 55. Por la vía férrea del Norte san salido diez y siete vagones de harina. Tiempo fresco y lluvioso.

Mercado de Valladolid

Valladolid, 15 (16'45) La marcada flojedad y abundante oferta, siguen siendo las características del negocio de trigos. En el mercado se pretenden por partidas: los de Valladolid, a 45'80 pesetas los 100 kilos; los de Salamanca, a 43'94; los de Palencia, a 44'50; los de Rioseco, a 44'85, y los de Nava del Rey y Olmedo, a 45'66. En el mercado al detall, se han pagado los trigos a 45'38 pesetas los 100 kilogramos. Se ha cerrado el mercado con marcada tendencia al descenso, en los precios, motivada por el retraimiento que se observa en los compradores. Los precios de los demás granos no han sufrido variación. El negocio de harinas, que parecía insensible a la variación, y descenso de precios de la primera materia, se halla en igual estado de flojedad que los trigos. Se cotizan: las selectas, a 59 pesetas los 100 kilos; las extras, a 57; las panaderas, a 55. Por la vía férrea del Norte san salido diez y siete vagones de harina. Tiempo fresco y lluvioso.

don Angel Vibellos y don Felipe Zapatero.

Por el Canal Imperial de Aragón: don Antonio Laserra y el suplente que designe.

Se acuerda a continuación que don Jorge Jordana presida la Comisión ejecutiva y ésta designe los demás cargos de su seno. Y que en la Junta gestora sea depositario don Felipe Sierra e interventor don Ramón Dehesa. Y por último, se acordó dar un voto de gracias a don José Gascón y Marín

y que sea el representante en Madrid de la Comisión ejecutiva.

Esta fué la jornada del día 8, una sesión laboriosa e intensa, predominando el entusiasmo por llegar a ver realizada esta magna obra.

No quiero terminar sin manifestar la satisfacción que me produjo al oír elogiar a la Diputación de Navarra por su acuerdo con relación a esta obra del Canal de las Bardenas.—Pico de Ori.

Anuncios oficiales

Junta de Abastos de Miranda de Arga

Subasta pública El día 22 del actual y horas de nueve a once, se subastarán públicamente en la Casa Consistorial las pieles, sebos, vicntres y estiércoles que se produzcan durante un año, a contar desde primero de junio próximo, con arreglo a los pliegos de condiciones que estarán de manifiesto hasta el día indicado en la Secretaría de dicha Junta. Miranda de Arga, 9 de mayo de 1923.—P. A. de la J.: El secretario, A. Caballero.

Ferías de Lumbier

Durante los días 31 del actual y 1 y 2 de junio próximo, se celebrarán en esta localidad las tradicionales y renombradas ferias anuales, a las que suelen acudir los más acreditados tratantes y crecidísimo número de ganado vacuno, caballar, mular y asnal. Se cederán los pastos de costumbre. Lumbier, 10 de mayo de 1923.—El alcalde, Higinio Trigoeyen.

Arriendo de yerbas en Lerín

El día 25 de los corrientes, a las once de la mañana, se celebrará subasta a viva voz en la forma ordinaria, para el arriendo de las corralizas denominadas Usón, Mondiuo, Substerra, Barranco Salado, Sierra Perra, Esparteta, Sopenas, Prado Garraza, Gaxa, Cabizgordo y Saso, por el tiempo que media desde el primero de junio hasta el 30 de septiembre del año actual, bajo los tipos y condiciones que se leerán en el acto. Lerín, 14 de mayo de 1923.—El alcalde, Santiago Urbano.

Anuncio

El día veinte del actual y hora de las once, en el salón de sesiones de esta Casa Consistorial, tendrán lugar las subastas a pliego cerrado: primero, de las pieles y sebos de las reses que se sacrifican para esta Junta de Abastos, desde el día primero del corriente mes y año, al treinta de abril del año próximo; y segundo, de la lana que existe y de la que se obtenga en el esquilmo que se practique a fines del actual, que puede calcularse aproximadamente en doscientas arrobas. El pliego de condiciones con arreglo

al que han de celebrarse las indicadas subasta, es el mismo que rigió en años anteriores y está de manifiesto en esta Secretaría municipal. Sangüesa, 11 de mayo de 1923.—Por la Junta de Abastos: El presidente, Saturnino Aoz.

Asociación de Agricultores Navarros

Oficinas: Espoz y Mina, 11 Esta Sociedad desea adquirir 600 faros de hilo sisal, 200 kilogramos de grasa y 200 de aceite, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en estas oficinas; advirtiéndose que el día 24 termina el plazo de ofertas.—Por A. A. N.: El secretario.

Sociedad de Socorros Mútuos "Unión Obrera,"

Vacante de secretario Por dimisión voluntaria del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de secretario-contador de esta sociedad.

Los que deseen solicitarla, dirigirán sus instancias al que suscribe, hasta el 30 de los corrientes, inclusive, entre góndolas en la Secretaría (Navarrería 11, tercero), en donde se hallarán de manifiesto las condiciones necesarias para el desempeño del cargo; advirtiéndose que éste ha de ser provisto con arreglo a lo que dispone el vigente reglamento de la sociedad en su artículo 107, núm. 4.º, y que es requisito indispensable ser socio de la misma. Pamplona, 12 de mayo de 1923.—Por la Junta directiva: el vicepresidente, Clemente Vallis.

Arriendo de yerbas

La Sociedad de Corralizas y Electra de esta villa, pone en pública subasta el día 18 del corriente y hora de las diez de la mañana, los pastos de sus catorce corralizas, propios para ganado lanar, por tiempo de dos años y condiciones que se leerán en el acto de la subasta. Para informes, dirigirse a las oficinas de esta Sociedad. Artajona, 7 de mayo de 1923.—Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona: El administrador, P. Armentariz.

ANUNCIOS BREVES

MAQUINAS para coser y bordar. Representación exclusiva de las acreditadas marcas de procedencia alemana "Naumann" y "Dürkopp". Rectifinas para hacer medias. Composturas garantizadas. Máquinas usadas a bajos precios. Cipriano Nagore, San Nicolás 56 y 58.

AMPLIACIONES FOTOGRAFICAS. 50 x 60 cm. trabajo y retoque insuperables. a mitad de su precio. Se suplifica una muestra. P. Almaraz, maestro nacional, Lapoblación.

ENTARIMADOS, con nueva rebaja de precios, camiones, autos y tractores Lanques, orugas, en Alfonso Victoria 7, frente a la estación del Norte. Dirigirse: Maderas, Lapoya, Pamplona.

CEPILLADORA, con bancada de madera, mesa con corredera, largo de la mesa 2.200 m/m, ancho a planear 400 m/m, poleas loca y lija, árbol cilíndrico de 100 m/m grueso, se vende barato. Carmen 1, taller.

CCGINERA. Se necesita de buenas referencias. Informes en esta Administración.

FARMACIA, se vende; razón, Felix Velasco, Rochapea, Pamplona.

SE VENDEN estos, terreras nuevas y de todos los tamaños; tabla superior de choppo, seca; carbones vegetales y minerales; madera de encino para material y leña para cocinas y cocinillas. Por mayor y menor. Rochapea, bajeras de Ubago, y Descalzos, 57.

AVISO. Al Sporting Club Navarro acaban de llegar los últimos modelos de bicicletas nuevas, de acreditadas marcas, precios desde 225 a 350 pesetas. Alquiler de bicicletas. Taller de reparaciones. Estafeta 64. Pamplona. Victor Pascual.

SE VENDEN dos mulas, una de seis años y la otra cerrada; un macho de siete años; una pareja de bues jóvenes, buenos; dos novillas de trabajo y dos vacas recién paridas, holandesas. Dirigirse en Obanos a don Manuel Goicoechea.

DOSCIENTOS corderos gordos para pique, se venden. Informará Martín Amigot, en Tudela. Portal de Velilla, 8.

AMA SECA. Se necesita, de buenos informes, no sea de mucha edad. Darán razón en esta Administración.

SE VENDEN las siguientes máquinas: Un motor de gas pobre de 10 HP. con su fábrica de gas y accesorios. "Dübrige". Un molino triturador de tres cilindros. "Daverio", de 222 x 500 milímetros. Un molino compresor de dos cilindros "Daverio", de 222 x 400 milímetros. Para informes, dirigirse a Pedro Marzal, Peralta.

AZUFRE Flor sublimado como el mejor. Consultad precio. Se sirven todas las cantidades que soliciten sobre vagón Pamplona o destino. Leandro Goñi, Rochapea.

VITIGINOL. El remedio más eficaz contra todas las plagas de la vid, olivo y árboles frutales. Depositario para Navarra, Leandro Goñi, Rochapea.

SE DESEA comprar un tostador usado. Dirigirse a San Antón 22, tienda.

SE ARRIENDA para los días de feria, una espaciosa cunra sita en el ferrial. Informará el alcalde de Lumbier.

SE NECESITAN oficiales para la madera, en el taller de carpentería de don Antonio Vergara, Lodosca (Navarra).

SEÑORA sola, desea gabinete amueblado con alcohol, con derecho a cocina. Informes en esta Administración.

ES DIGNO de admirarse un busto auténtico del inmortal Gayarre, hecho por Benlliure y que se exhibe en la cameraría del señor Lozano.

MUJERES, para trabajo de triplicallería, hacen falta en la sociedad de cordadores "La Protectora". Dirigirse a las oficinas de la sociedad, San Saturnino 10, primero.

SE OFRECE una señorita para dar lecciones de parte literaria, dibujo, música y toda clase de labores, bien sea en su casa o a domicilio. Informarán Navarrería 26 y 28, piso cuarto.

TALLER MECANICO DE VICENTE GIL Construcción y reparación de toda clase de maquinaria. Proyectos mecánicos. Calle Tejería, 34.—PAMPLONA

"La Voz de Navarra," SUCURSAL DE ESTELLA en el comercio de material eléctrico, lamparas, papelería y objetos de escritorio de B. Ortigosa Azpiroz Mayor, 96.—Estella

a cuyo cargo también está el Crédito S. Loinaz, la casa que más vende a plazos toda clase de objetos, relojes, impermeables, etc., hasta 20 meses de crédito.

PINO DE LAS LANDAS (FRANCIA)

Tablas en bruto, tablones, vigas para construcción, entarimados de varias clases, etc. PRECIOS SIN COMPETENCIA Sociedad Anónima ARTOLA --- Pamplona

Autopianos GOYER (de Chicago)

Precio al contado: 4.000 pesetas --- A plazos: 4.320 pesetas Pídase catálogos a ARILLA & C.ª PAMPLONA, (Mayor, 55). SAN SEBASTIAN, (San Martín, 22).

MOSAICOS HIDRAULICOS

CLASE SUPERIOR Y GRAN VARIEDAD DE DIBUJOS. PRECIOS SIN COMPETENCIA. CATALOGOS GRATIS. TUBERIAS DE CEMENTO, FREGADERAS Y PIEDRA ARTIFICIAL EN TODAS SUS APLICACIONES Pedro Arigita y Compañía CORELLA (Navarra).

La Industrial Química de Zaragoza

Esta sociedad ofrece a su numerosa clientela azufre sublimado flor 99'50 a 100 por ciento, producto de las minas de su propiedad en Libros (Teruel) garantizado e incomparable con ningún otro en la adherencia; ácidos clorhídrico, nítrico, sulfúrico y abonos o superfosfatos de todas clases de sus fábricas de Zaragoza, también garantizados. Para precios y condiciones, dirigirse a su representante en Navarra Julián Astiz, Mayor 51.—Pamplona.

Costales o talegos

de confección especial y gran rendimiento. Alforjas, cebaderos, mantas campo, DELANTALES COCINA CONFECCIONADOS, batas señora, etc. etc. Fabricante: PASCUAL BARRACHINA -- Alcoy

¡Sí!... Pero el calzado EUREKA

ES EL MEJOR Constitución, 35.

LA COMERCIAL -- TRANSPORTES

Línea a Estella. -- Alquiler de camiones. -- Agencia de carbones vegetales. -- TRUJEROS. -- Leña, maderas de pino, yeso -- SAN IGNACIO, 10. -- Teléfono -- 667

LA MEJOR MÁQUINA DE ESCRIBIR ROYAL Modelo 10

Numerosas referencias de importantísimas casas de esta provincia. CONCESIONARIO: OLETO IRIARTE Mercaderes, 23.—Pamplona.

Máquina de escribir CORONA

Con estuche de viaje con todos los adelantos que reúnen las de precio elevado, sólo vale quinientas pesetas al contado. Se vende también a plazos. Concesionarios exclusivos para la provincia: ORDUNA-SALAMERO.—CORELLA Arreglo y reparación de toda clase de máquinas de escribir. Typollere, lo mejor para su limpieza y conservación.

"La Industrial Corellana,"

Fábrica y almacén de alcoholes, aguardientes y licores de vino puro especialidad "Anís López," "Ron," y "Cofiac" Vda. e hijos de Julián López CORELLA (Navarra)

GRAN ZAPATERIA Y ALPARGATERIA DE Trebol y Reig

Calzados cómodos, elegantes, económicos y a la medida. Especialidad en los de señora. Se hace toda clase de arreglos. Visítala la gran Zapatería. Calle Mayor ESTELLA

MUEBLES

Despachos, comedores, dormitorios, muebles de estilo y económicos. Catálogos y presupuestos a quien los solicite. Ezcurdia Hermanos, Ebanistería Mecánica, Esclava, 43 (interior).

AUTOMOVILISTAS

Se construyen carrocerías de omnibus para coches de línea con mucha rapidez y esmero; consulten precios a los TALLERES MECANICOS DE JUAN. M. OPOCA, ELIZONDO.

MARMOLES

de todas clases a precios económicos. Proyectos y presupuestos de Panteones y Lápidas Llino IRIGARAY, San Ignacio, 10.



**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
 En Navarra.—Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
 Fuera de Navarra.—Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.  
 En el Extranjero.—Tres meses, 16 pesetas; seis meses, 30; un año, 50.

# La Voz de Navarra

"Es el anuncio el más eficaz propagandista de la industria, del comercio, de la profesión..."  
 M. V. V. V.

## "LA VOZ," EN LAS MERINDADES Cocinas económicas

(Notas postales, telefónicas y telegráficas de nuestros Corresponsales)

### Estella

**DE ANDOSILLA**  
 Hoy día 15, festividad de San Isidro, celebra su fiesta la Sociedad de Labradores de esta villa, con gran solemnidad.  
 Ya de víspera se nota gran alegría en los jóvenes, que van saltando y cantando delante de las rondallas que recorren las calles de la villa, los que también, según costumbre, disparan gran número de cohetes.  
 Los balcones del Casino se ven adornados con lindas flores y bonitas colgaduras, labor ésta que corre a cargo de distinguidas señoritas de la localidad.

**DE CIRAUQUI**  
 Según tradicional costumbre, el día 7 se celebró en esta villa la romería a la ermita de San Cristóbal.  
 Audió gran número de romeros, a los que obsequió el Ayuntamiento con pan y vino, después de la solemne misa que tuvo lugar. Aunque casi siempre ha ocurrido en este día algún incidente desagradable, debido en parte al abuso de la bebida, por fortuna este año, y merced sin duda al tacto de las autoridades, ha reinado la mayor armonía, poniendo de manifiesto este vecindario el fervor y la fe que profesa al santo.

El día 9 tuvo lugar la festividad de San Gregorio Ostiense, una de las más señaladas fiestas de esta villa, habiéndose celebrado este año con gran solemnidad.  
 El sermón estuvo a cargo de un reverendo Padre redentorista de la residencia de Pamplona.  
 La capilla de música, hábilmente dirigida por el notable organista de esta villa, cantó primorosamente la Misa Pontifical, de Perossi. La parte de órgano estuvo a cargo del inteligente maestro don Santiago Ondrubia, eminente organista de los Padres Carmelitas de Pamplona, quien nos obsequió con un hermoso ofertorio, admirablemente ejecutado, del maestro Wierna, interpretando también un recital de piano con obras de los más insignes maestros, de ellos algunos españoles, como Albeniz y Granados.

**DE LORCA**  
 Durante los días 10, 11 y 12 de este hermoso mes de mayo, han tenido lugar en este simpático pueblo de Lorca las fiestas que este vecindario celebra en honor de su patrón San Salvador.  
 Los numerosos actos religiosos que se han celebrado se han visto concurridísimos, tanto por los habitantes de este pueblo como por los forasteros que nos han honrado con su presencia.  
 Las fiestas cívicas se han visto sumamente animadas. A ello ha influido de una manera admirable lo hermoso del tiempo, y la música que las ha amenizado, la que no ha cesado de tocar hermosas y modernas piezas de su repertorio, que han sido aprovechadas en su totalidad por bellísimas señoritas y simpáticos jóvenes, que no han cesado de bailar, poniendo de manifiesto su agilidad y alegría.  
 Mucho celebraremos que pasen muchos años con la alegría y tranquilidad de éste.

**Pamplona**  
**DE ELIZONDO**  
 Decía un espectador, en la reseña del partido Elizondo-Vera: "Los de Elizondo nos lamentamos, y con razón, de haber tenido que abandonar nuestro pueblo para jugar este partido"; es verdad y tendrán que seguir lamentándose porque en el actual "campo" no se puede jugar partidos de fútbol y mucho menos de alguna categoría, por no reunir condiciones, pues aunque es largo y el piso muy bueno, aunque duro, es sin embargo, estrecho y no es esto lo peor, sino que, tanto las paredes como el "cordón", son un peligro y hacen que no se pueda usar de él sino para el fin a que está destinado; será un gran terreno para tenis e ideal, si se quiere, para el juego de largo, tanto a guante como a chistera (a punta), pero no para fútbol, y esta es la causa, según me enteraron (y creo muy justificada) de que los Padres Capuchinos no organicen con más frecuencia partidos con los elizondarras prometiendo que si se construye otro terreno más adecuado, desplazarán con sumo gusto, por el afecto que sienten hacia nuestro club, a algunos de sus equipos; también entendí la Comisión de festejos que no era campo de fútbol la plaza nueva, y para llevar a dos

equipos forasteros, Osasuna y Fortuna de San Sebastián para fiestas, hubo que habilitar otro terreno de juego, y con este motivo se procedió a la inauguración del campo denominado "Tejlagorria", de hierba y lo suficiente para Elizondo, según medió un equipier osasunista al salir del citado match amistoso, al interrogarle su parecer sobre el nuevo campo, y me respondió: muy bonito para pueblo, con algunas pequeñas reformas y cuidándolo un poquito y sobre todo mucho mejor y menos peligros que el año anterior. En ese nuevo campo no se jugó más que un partido, el de su inauguración; indagar la causa no es de mi incumbencia; y la juventud, viendo que no se había constituido definitivamente como campo de fútbol, con gran sentimiento, tuvo que contentarse con seguir jugando en el actual "campo", expuestos a sufrir inesperadamente algún accidente lamentable; quizá diga alguno: ya tiene remedio, no jugar... pero cabe otras soluciones, sin obrar tan radicalmente. En varias ocasiones se ha pensado en otro punto (por cierto muy hermoso) hasta el punto de querer presentar una solicitud (no se de fijo si llegó a presentarse) y entonces si que dispondríamos en Elizondo de un gran campo de deportes! Me refiero al lugar denominado "hierbín", pero como es natural, haciendo algunas reformas, entre ellas, procurar desaparacer, tras ladándola a otro punto, la fuente del centro, aunque con este obstáculo se verificó un encuentro, hace algunos años, entre Baztán-Bertizarana; pero si tenía el inconveniente de estropear muchas jugadas, algo debía de tener de bueno, y es que durante el partido se "engrasaba" el balón con mucha frecuencia, con gran contento por parte de los jugadores, como es natural, pero creo que los componentes del Club Elizondarra más "azkarros" querrán el balón duro, seco y fuerte... ¿Juego el fútbol no es de ahora? es verdad, aunque no se le conceda tanto interés ni se practicaba con tanto entusiasmo.  
 Además, en el campo a que me refiero está muy bien separado el terreno de juego del público, por medio de una barra de hierro sostenida por pilas de piedra y madera y está rodeada de frondosos árboles, entre los cuales puede muy bien colocarse cómodamente el público.  
 Creo que basta, no construir un campo de deportes, como dice un espectador, sino agregar un campo de fútbol, creo que la cosa "varea", pues creo no pretenderán hacer un campo con piscinas y con gradas, etc.  
 Más todo esto, sin que sea con detrimento de la pelota, el juego favorito (creo que encaja mejor este epíteto) y por excelencia propiamente nuestro y por lo mismo debe evitarse a todo trance el que desaparezca y para ello hay que cultivarlo, sino en grado máximo, como lo cultivaron nuestros antepasados, por lo menos con el mayor entusiasmo posible. Decía que tan pronto nos sentimos pelotaris como futbolistas y es verdad.  
 Tanto era el entusiasmo que había por la pelota, aun los años pasados, que a pesar de disponer de dos trinquetes cerrados, un frontón abierto y dos juegos de largo, en uno de los cuales se puede jugar muy bien a ble, suspirábamos por un frontón en el que pudiéramos lucir nuestro "cozor" jugando a pata y remonte; pero lo que nos parecía un sueño, vino a la realidad, gracias al preclaro hijo de Elizondo don Braulio Iriarte, costeando dicho señor un soberbio frontón de treinta mil pesetas, siendo, sin duda alguna, el frontón mejor de la comarca. Desde antes de su inauguración había entre la gente joven un entusiasmo enorme por la pelota y más aún después de ver cumplidas sus aspiraciones. ¿Quién no recuerda el día de la inauguración del frontón Iriarte? desde ese día todos nos sentimos pelotaris, incluso remonistas, hasta algunos semi-zarras se procuraron remontes; pero desgraciadamente, se apagó este disparo de entusiasmo y fuera de unos cuantos jóvenes se dejó en olvido; y es una verdadera lástima que disponiendo de tantos medios no se dedique más la juventud.  
 Hay que levantar el juego de pelota, sobre todo en verano, en el que se dispone de más elementos que en el resto del año. D. m., se lanzará alguna idea que espero de los buenos deportistas será bien acogida. Elizondo renegar de la pelota... ¡Nunca!

**DE TAFALLA**  
 Sesión municipal del día 11 de mayo de 1923.  
 Asisten don Julio Ojer Pardo, presidente, y señores don Francisco Jusué, Eraso, Uriz, Doxandaraz, Solchaga (D. Daniel) y Ruiz.

**Acuerdos**  
 Acta de la sesión anterior, leída y aprobada.  
 Cuentas y libramientos, aprobados.

**Instancias**  
 De don Cándido Ayesa y don Cecilio Nápoles, solicitando el derecho al usufructo de parcelas comunales. Pase a informe de la Comisión.  
 De doña Petra Apestegui y doña María Jacaba, solicitando pensión benéfica. Pasen a la Comisión de Beneficencia, para informe.  
 De don Eduardo Aizpín, dándose de alta en su profesión de abogado. Conforme y téngase en cuenta por el Negociado de Catastración, sin pagar.  
 De don Tomás Valencia, solicitando se le designe para efectuar el despejo de la plaza de toros en las corridas de fiestas. Pase a la Comisión de Festejos.

**Otros asuntos**  
 La Cofradía de San Isidro invita a la Corporación para que presida los actos religiosos que han de celebrarse el día 15 del actual con motivo de la festividad de su patrono. Enterados y asistir a los indicados actos el Ayuntamiento.  
 Quedó aprobada la tercera liquidación de las obras efectuadas en la construcción del cuartel de la Guardia civil, cuyo líquido a percibir por el contratista es de 23.637'54 pesetas.

**Informes**  
 De la Comisión de Obras.—Quedaron aprobados los siguientes informes:  
 Sobre colocación de cocina económica en el pabellón del señor capitán de la Guardia civil, en el nuevo edificio.  
 Accediendo a los solicitados por la R. M. superior de las monjas de la Cruz, para que puedan ampliar el jardín que disfrutan.  
 Denegando lo solicitado por don Pablo Ibañez de Luis, por no ser propietario del Ayuntamiento el terreno que indicaba.  
 Se saque a subasta el arreglo de la calle Misericordia.  
 Se saquen a subasta las obras necesarias en el edificio de la cárcel del partido.

**Fuera del orden del día**  
 El señor presidente dá cuenta de haberse encontrado en el alto de Santa Lucía una galería subterránea en la que deben practicarse algunas obras para la seguridad personal de los visitantes, y excavaciones para conocer el punto donde termina, si fuera posible, a cuyo efecto cree necesaria la apertura de una zanja para ventilación y luces, acordándose autorizar el gasto necesario para evitar peligros.

**Ruegos y preguntas**  
 El señor Ruiz pregunta si se ha presentado el presupuesto para el alcantarillado de la calle de Primitiva y en caso negativo lo solicita la Comisión de Obras del cantero señor Oreja. El señor presidente de la Comisión promete tenerlo en cuenta.  
 El propio señor Ruiz ruega se envíe adhesión a la Asamblea agraria que ha de celebrarse en Tudela el día 20 del actual, y así se acuerda.  
**Partido de fútbol**  
 Como estaba anunciado, contendió con el jueves en el campo de Valmayor los equipos infantil de Alkartsu-

na y Tubalana F. C. Resultó vencedor este último.  
 Con un tiempo desastroso dió comienzo el partido, no habiendo por parte de ninguno de los equipos ninguna jugada buena, hasta la mitad del primer tiempo, que fué cuando de un buen centro de Pagola y recogido en mitad del campo, lanzó un chut formidable el delantero García, que nos vale un goal y la victoria del partido.  
 En el tiempo restante, tanto un equipo como otro, estuvieron bien.  
 No hubo apenas castigos, y entre ellos anotamos un penalty para los del Tubalana, tirado fuera, como partido amistoso.  
 Los dos equipos estuvieron bien. Nos alegramos que así sea por parte del Tubalana, ya que tanto interés tiene en salir vencedor.  
 ¡A vencer, muchachos!

**Olite-Tafalla**  
**DE TAFALLA**  
 Sesión municipal del día 11 de mayo de 1923.  
 Asisten don Julio Ojer Pardo, presidente, y señores don Francisco Jusué, Eraso, Uriz, Doxandaraz, Solchaga (D. Daniel) y Ruiz.

**Acuerdos**  
 Acta de la sesión anterior, leída y aprobada.  
 Cuentas y libramientos, aprobados.

**Instancias**  
 De don Cándido Ayesa y don Cecilio Nápoles, solicitando el derecho al usufructo de parcelas comunales. Pase a informe de la Comisión.  
 De doña Petra Apestegui y doña María Jacaba, solicitando pensión benéfica. Pasen a la Comisión de Beneficencia, para informe.  
 De don Eduardo Aizpín, dándose de alta en su profesión de abogado. Conforme y téngase en cuenta por el Negociado de Catastración, sin pagar.  
 De don Tomás Valencia, solicitando se le designe para efectuar el despejo de la plaza de toros en las corridas de fiestas. Pase a la Comisión de Festejos.

**Otros asuntos**  
 La Cofradía de San Isidro invita a la Corporación para que presida los actos religiosos que han de celebrarse el día 15 del actual con motivo de la festividad de su patrono. Enterados y asistir a los indicados actos el Ayuntamiento.  
 Quedó aprobada la tercera liquidación de las obras efectuadas en la construcción del cuartel de la Guardia civil, cuyo líquido a percibir por el contratista es de 23.637'54 pesetas.

**Informes**  
 De la Comisión de Obras.—Quedaron aprobados los siguientes informes:  
 Sobre colocación de cocina económica en el pabellón del señor capitán de la Guardia civil, en el nuevo edificio.  
 Accediendo a los solicitados por la R. M. superior de las monjas de la Cruz, para que puedan ampliar el jardín que disfrutan.  
 Denegando lo solicitado por don Pablo Ibañez de Luis, por no ser propietario del Ayuntamiento el terreno que indicaba.  
 Se saque a subasta el arreglo de la calle Misericordia.  
 Se saquen a subasta las obras necesarias en el edificio de la cárcel del partido.

**Fuera del orden del día**  
 El señor presidente dá cuenta de haberse encontrado en el alto de Santa Lucía una galería subterránea en la que deben practicarse algunas obras para la seguridad personal de los visitantes, y excavaciones para conocer el punto donde termina, si fuera posible, a cuyo efecto cree necesaria la apertura de una zanja para ventilación y luces, acordándose autorizar el gasto necesario para evitar peligros.

**Tudela**  
**DE CARCASTILLO**  
 El domingo último tuvo lugar el simpático acto de administrar la primera comunión a los niños de ambos sexos de esta parroquia.  
 En la misa mayor que se celebró el pasado día 13, pronunció un elocuente sermón el orador sagrado reverendo Padre Cándido Arbeloa S. J., de la residencia de Bilbao.  
 El señor inspector de Higiene y Sanidad pecuarias, realizó un análisis de la leche que se nos suministra, encontrando gran cantidad de este líquido adulterado, por lo que se ordenó su inutilización.  
 Ha adquirido un magnífico automóvil nuestro buen amigo don Mariano Ruiz.  
 En el kiosco de la Plaza interpretó admirablemente el domingo, la banda municipal, varias composiciones que agradaron mucho a lo gran concurrencia de público que se congregó en aquel lugar para escuchar el concierto.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**DE MILAGRO**  
 A las 15 horas del día 13, se tuvo noticia en el Juzgado de esta villa del hallazgo de un cadáver en la margen izquierda del río Aragón, a unos trescientos metros antes de su desembocadura en el Ebro, en el soto denominado "El hormiguero".  
 El cadáver se hallaba enredado en las ramas de unos árboles derribados en las anteriores avenidas de dicho río Aragón, manteniéndose a unos cincuenta centímetros sobre el agua y con el pie izquierdo sumergido en la misma.  
 Se hallaba en tal estado de descomposición, que se presume hace bastante tiempo que falleció, sin que presente ninguna señal de violencia, por lo cual se supone que el accidente fué casual o que se trata de un suicidio.  
 Las señas personales son las siguientes: Parece tener unos cincuenta años, viste pantalón y chaleco de pana rayada, camisa blanca con rayas azules, camiseta y calcetines blancos, calcetines negros y una alpargata blanca en el pie izquierdo.  
 En el bolsillo se le encontró una peseta en plata y veinticinco céntimos en calderilla, una navaja pequeña y una cartera con un peine, sin hallárase ninguna clase de documentos, por lo cual no ha podido ser identificado.  
 El Juzgado instruye diligencias.

**Tipo Bilbao**  
**Navas de Tolosa, 5**  
**OCHOA LACAR HNOS.**  
**INDUSTRIAS MECANICAS**  
 Agricultores.—Reparamos trilladoras, tractores, cosechadoras, locomóviles y toda clase de maquinaria agrícola.  
 Industriales.—Nos encargamos del montaje de transmisiones e instalaciones de maquinaria y reparamos toda clase de maquinaria industrial.  
 Varios.—Construcción de balcones y herrajes para obras. Cierres metélicos para escaparates, etc., etc.  
 Le rogamos a usted nos consulte precios y condiciones si necesita algún trabajo, en la seguridad de encontrar economía en los precios y solidez en los mismos.  
 Le invitamos a que visite los talleres de  
 Mayor, 112.—GOMI Y LEOZ.—Pamplona

**Compañías marítimas francesas**  
**COMPAGNIE GENERAL**  
**COMPAGNIE SUID ATLANTIQUE Y CHARGEURS REUNIS**  
 Salidas fijas y sin trasbordo desde el puerto de BILBAO para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.  
 PROXIMAS SALIDAS  
 El día 18 de mayo, vapor correo "Gros". El día 15 de junio, vapor correo "Lipari".  
 Admitiendo pasajeros de PRIMERA PREFERENTE, TERCERA ESPECIAL y TERCERA CLASE.  
 Precio en tercera especial, 410 pesetas, incluido impuesto.  
 Precio en tercera clase, 380.  
 LINEA DE BILBAO, HABANA, VERACRUZ, NEW-ORLEANS  
 El 9 de junio, vapor "De la Salle".  
 Admitiendo pasajeros de todas clases y categorías.  
 Precio en tercera clase para Habana, 525 pesetas. Para Veracruz, 575.  
 Para informes y billetes de pasaje dirigirse a los agentes de la Compañía en Bilbao: FELIX IGLESIAS Y COMPANIA.  
 LINEA POSTAL SANTANDER-HABANA-VERACRUZ  
 El 22 de mayo, vapor "Flandre". El 16 de junio, vapor "Espagne".  
 Salidas del puerto de Burdeos para Río de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, por vapores correo de gran velocidad.  
 PROXIMAS SALIDAS  
 El 9 de junio, vapor "Massilia". El 28 de julio, vapor "Lutetia".  
 Admitiendo pasajeros de gran lujo, primera, segunda y segunda intermedia.  
 LINEA POSTAL HAVRE-NEW YORK  
 Salidas semanales por los magníficos vapores trasatlánticos "France", "Paris", "Lafayette", "Chicago", etc., en combinación con los ferrocarriles americanos.  
 Billetes directos para California, Idaho, Nevada, Montana, etc., etc.  
 Para informes y billetes de pasaje de cámara, dirigirse a los agentes de las Compañías en Pamplona.  
**FELIX IGLESIAS Y COMPANIA**  
 Constitución, 25, Pamplona.—Teléfono 521, bis.

**Antigua Casa de Ardanaz. - Pamplona**  
**MAQUINAS "HEXAGON" PARA COSER Y BORDAR**  
 Cdo. Pzos.  
 Lanzadera vibrante, sobre zócalo para trabajar a mano ... 180 225  
 Lanzadera bovina central sobre zócalo para trabajar a mano ... 215 260  
 Lanzadera vibrante sobre mesa de un a gaveta y tapa (pie) ... 245 295  
 Lanzadera bovina central sobre mesa de una gaveta y tapa (pie) ... 260 310  
 Lanzadera bovina central de dos gavetas y ala extensión ... 300 365  
 Lanzadera bovina central de cinco gavetas y ala extensión ... 330 400  
 Lanzadera bovina central de dos gavetas cabeza hundible ... 410 470  
 Lanzadera bovina central de cuatro gavetas cabeza hundible ... 425 480  
 VENTAJAS DE LAS CHAS MAQUINAS  
 Garantía de 20 años; cambio inmediato de cualquier pieza defectuosa. Nuestras piezas y agujas se encuentran en TODAS PARTES DEL MUNDO. Economía de más de cien pesetas sobre otras máquinas iguales. Suavidad, ligereza y rapidez incomparable. Son adecuadas para bordar y labores artísticas.  
 Dirección: CIPRIANO NEGORE, Teléfono 322

**AUTOMOVILES**  
**-- STUTZ -- BERLIET --**  
 Automóvil CLEVELAND, torpedo, cinco plazas completo  
 12.000 pesetas  
 TALLER MECÁNICO -- TRANSPORTES POR CAMIONES  
 A Carbonell. GARAGE - Pamplona -

**-MARTINENA HERMANOS**  
**TALLERES MECANICOS --- GARAGE**  
 Reparaciones de toda clase de maquinaria Agrícola e Industrial.  
 Automóviles de alquiler, gasolina, grasas y aceites y  
 DEPOSITO DE LA VACUUM Y PIRELLI. -- TAFALLA



S  
S.  
as  
D  
Y  
NIS  
nel-  
coo  
IAL  
ape  
on  
ne.  
ce.  
ite  
la  
D  
ZOS.  
225  
260  
295  
310  
365  
400  
470  
480  
0034  
NDO.  
ides  
27-  
S  
leto  
NES  
a-  
S  
E  
rial-  
A



